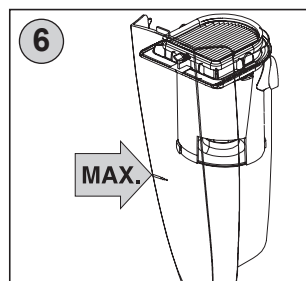
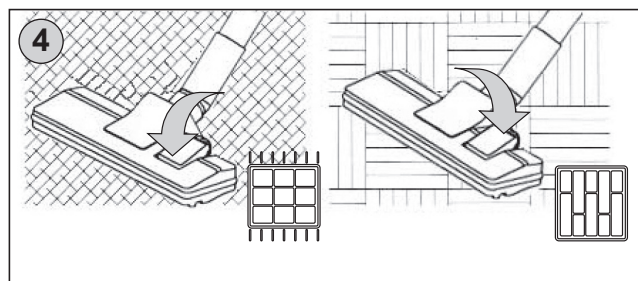
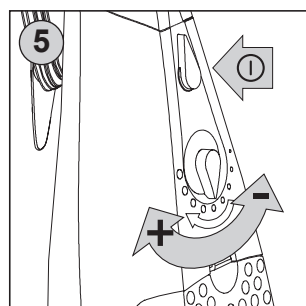
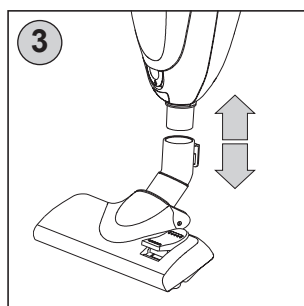
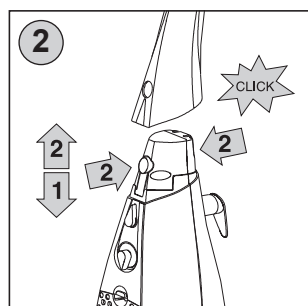
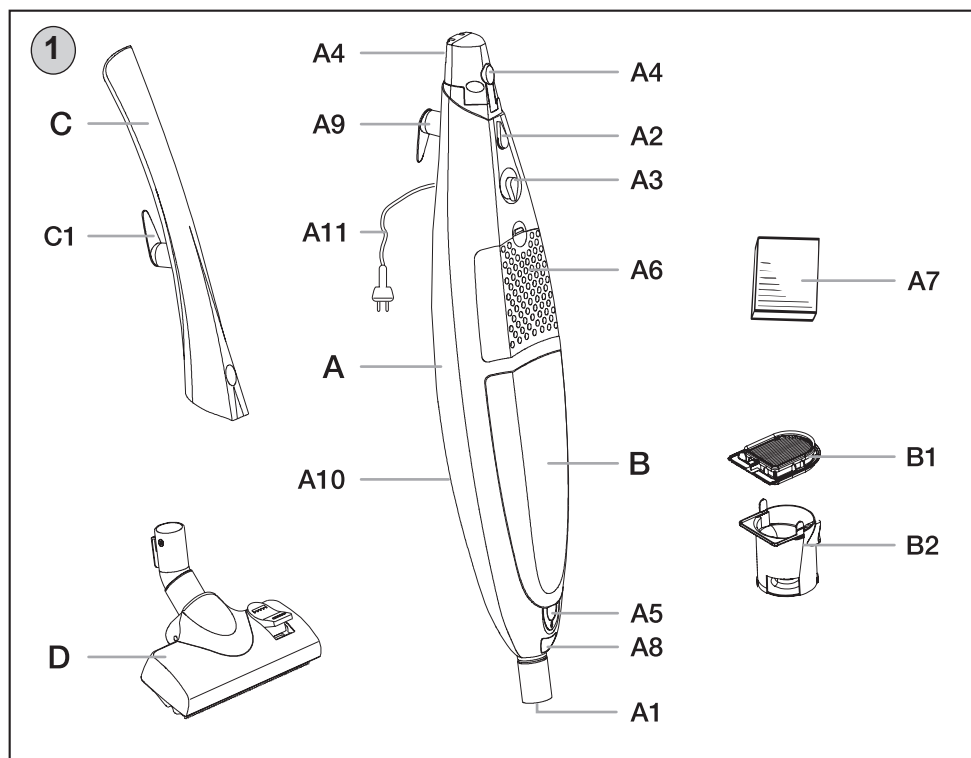
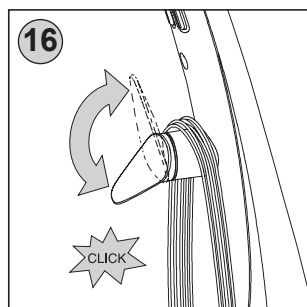
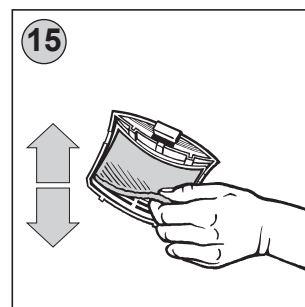
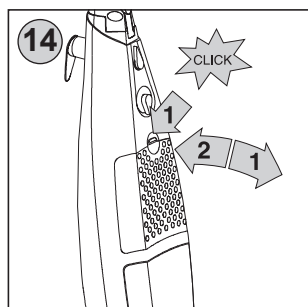
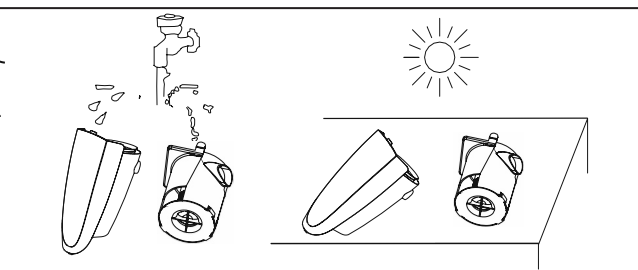
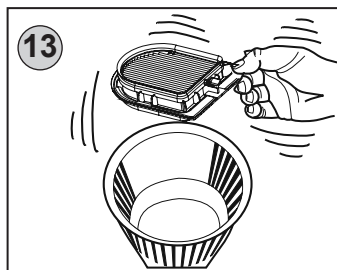
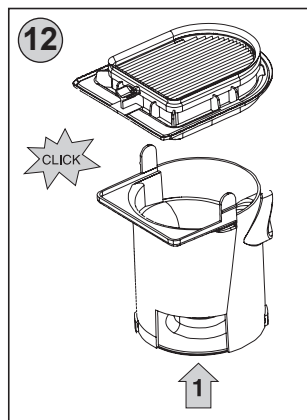
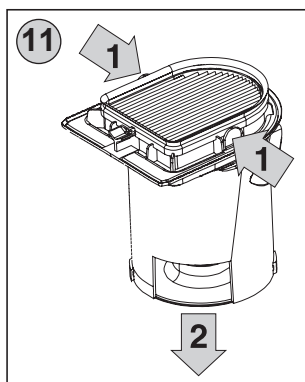
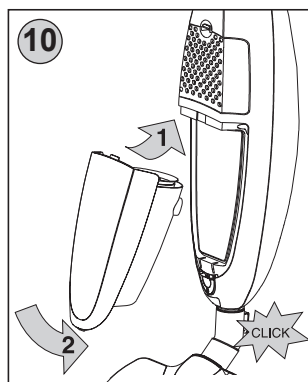
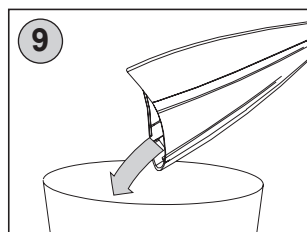
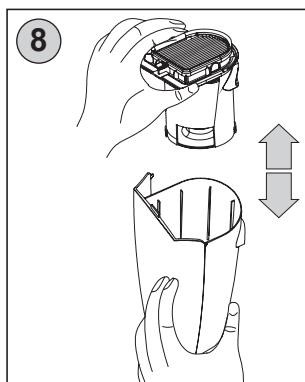
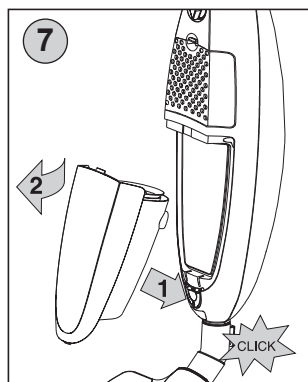


<i>Ruční vysavač • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 4–9
<i>Elektrický ručný vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 10–16
<i>Elektric hand vacuum cleaner • INSTRUCTIONS FOR USE</i>	GB 17–22
<i>Elektromos kézi padlóporszívó • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</i>	H 23–29
<i>Odkurzacz ręczny • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 30–36
<i>Ручной пылесос • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	RU 37–43
<i>Rankinis dulkių siurblys • APATARNAVIMO INSTRUKCIJA</i>	LT 44–49
<i>Ручний пилосос • ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ</i>	UA 50–56

STING II







NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Abyste předešli úrazu, nevkládejte ruce/prsty do rotačního kartáče.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Sací otvor vysavače nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!
- Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdravý nebezpečný.

- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltrů.**
- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla a aerosolové výpary), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**), žíravé prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- **Nepoužívejte kartáče k úpravě a čištění srsti zvířat!**
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstupte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpaní otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hubice), vysavač vypněte a příčinu ucpaní zcela odstraňte.
- Při přenášení nedržte vysavač za napájecí přívod. Vždy používejte rukojeť vysavače.
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Při vysávání velice jemného prachu (např. **jemného písku, cementového prachu, omítky**) se mohou ucpat póry filtrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné nádobu vyprázdnit a filtry vyčistit, i když nádoba na prach není zcela naplněna. Vysavač nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je **sádkartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky** apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Vysavač vždy nejdříve vypněte a odpojte vidlici napájecího přívodu od el. sítě a až potom vyprázdníte nádobu na prach, vyčistíte/vyměňte mikrofiltry, očistíte vysavač nebo jeho příslušenství.
- Vysavač nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**).
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- Při vytahování vidlice z elektrické zásuvky nikdy netahejte za napájecí přívod ani za vysavač.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Vysavač nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**).
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost spotřebiče, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.

– Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **IV.**, **V.** a rovněž tak použití neoriginálních mikrofiltrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované mikrofiltry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE ETA – 0444 (obr. 1).

A – vysavač

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| A1 – sací otvor | A7 – výfukový mikrofiltr |
| A2 – spínač ① | A8 – světlo |
| A3 – el. regulace motoru | A9 – držák kabelu |
| A4 – tlačítko aretace držadla | A10 – servisní víko |
| A5 – tlačítko aretace nádoby | A11 – napájecí přívod |
| A6 – kryt (mřížka) výfuku | |

B – nádoba na prach

- | | |
|-----------------|---------------------|
| B1 – HEPA filtr | B2 – chránič filtru |
|-----------------|---------------------|

C – držadlo

- C1 – držák kabelu

D – podlahová hubice

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství.

Upevnění / odejmutí držadla

Držadlo **C** nasuňte na vysavač **A** (ozve se slyšitelné klapnutí). Při odejímání držadla je nutné nejdříve stisknout současně dvě aretační tlačítka **A4** a následně je možné držadlo mírným tahem z vysavače odejmout (obr. 2)

Upevnění / odejmutí podlahové hubice

Hubici **D** zasuňte mírným tlakem na sací otvor **A1** vysavače až na doraz. Opačným způsobem hubici z vysavače odejmete (obr. 3)

POZOR

Nezapínejte a nevypínejte vysavač vytážením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky. V případě, že bude kotouč v poloze „**min**“ nebo „**max**“ a vysavač bude stát opřen (např. o nábytek, zeď) může dojít vlivem momentu agregátu (motoru) k pádu vysavače a tím i k jeho poškození.

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Odviňte potřebnou délku napájecího přívodu **A11** z držáku a vidlici zasuňte do el. zásuvky. Podlahová hubice **D** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah (obr. 4). Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých podlahovin jej přepnutím klapy vysuňte.

Zapnutí, ale i vypnutí vysavače provedte stisknutím spínače **A2** označeného symbolem **①** (obr. 5). Světlo **A8** při funkci vysavače světluje vysávaný prostor a usnadňuje tak úklid. Sací výkon můžete řídit regulací **A3** (obr. 5). Minimální sací výkon doporučujeme pro hladké podlahy (např. parkety). Maximální sací výkon doporučujeme pro podlahové krytina (např. zátěžové koberce). Po ukončení vysávání vysavač vypněte přepnutím spínače **A2** do polohy „0“ a následně ho odpojte od el. sítě. Napájecí přívod navíhete na dva držáky **A9/C1**, jenž jsou umístěny ze spodní strany vysavače a držadla (obr. 16). Podlahovou hubici ukládejte vždy v nastavení pro koberce (tj. se zasunutým kartáčem), zabráníte tak ohýbání štetin.

POZOR

- Nikdy nevysávejte nečistoty bez nasazených ochranných filtrů.
- Maximálního sacího účinku bude vždy dosaženo s čistým mikrofiltrem a prázdnou nádobou.
- K čištění mikrofiltru nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani vodu.
- Mikrofiltr není určen pro mytí v myčce nádobí!
- Nádobu na prach není odolná pro mytí v myčce na nádobí!
- Čištění mikrofiltru neobnoví jeho původní barvu, ale filtrační schopnosti ano.
- Zanedbáním čištění mikrofiltru může vést k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnicí prvky byly funkční.
- Při upevňování chrániče dodržte jeho správnou orientaci vůči víku (tj. vytvořený výstupek musí zapadnout do prolisu).
- HEPA filtr doporučujeme měnit 2x za rok nebo pokud ho již nelze řádně vyčistit nebo je poškozen. Náhradní HEPA filtr a mikrofiltr zakoupíte v síti prodejen ETA–elektro.

Vyprazdňování nádoby na prach

Zjistíte-li snížení sacího výkonu vysavače, přesvědčte se, zda není nádoba na prach plná (obr. 6) a v případě potřeby ji vyprázdněte. Vysavač postavte do kolmé pozice. Stiskněte tlačítko aretace **A5** a následně vyjměte nádobu **B** z vysavače (obr. 7). Mírným tahem odejměte chránič **B2** s HEPA filtrem **B1** (obr. 8) následně nádobu umístěte nad odpadkový koš a vyprázdněte do běžného domácího odpadu (obr. 9). Opačným způsobem vložte zpět chránič s HEPA filtrem do nádoby. Nádobu vložte zpět do vysavače tak, že výstupek v horní části nádoby zasunete do otvoru v plášti vysavače a nádobu přiklopení upevněte (obr. 10), (ozve se slyšitelné klapnutí). Z hygienických důvodů doporučujeme provádět vyprazdňování nádoby mimo obytný prostor.

Čištění nádoby na prach a čištění chrániče a HEPA filtru

Po cca 5 vyprazdňováních nádoby doporučujeme provést kompletní vyčištění sacího systému od usazeného prachu.

- Chránič filtru **B2**: uvolníte tak, že stlačíte současně dva aretační výstupky na horní části chrániče a následně chránič sejmete z HEPA filtru (obr. 11).

Veškeré součásti (tj. **nádobu, chránič**) je možné vyčistit pod tekoucí vlažnou vodou (např. pomocí hadříku, případně jemného kartáčku) a nechte dokonale oschnout (obr. 13).

- HEPA filtr **B1**: HEPA filtr vyčistíte vyklepáním, případně jeho vyfoukáním (z hygienických důvodů doporučujeme provádět toto čištění mimo obytný prostor), (obr. 13).

Po dokonalém oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět (obr. 10, 12).

Výfukový mikrofiltr

Stlačte závěr v horní části krytu výfuku **A6**, následně kryt odklopte a odejměte z vysavače (obr. 14). Tahem vyjměte pěnový mikrofiltr **A7**. Nový mikrofiltr založte opačným způsobem zpět do krytu (obr. 15). Výstupky na krytu vložte do dvou otvorů v plášti vysavače a kryt přiklopení upevněte (ozve se slyšitelné klapnutí).

V. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě. Ukládejte vysavač vždy na suchém místě v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pro zabezpečení bezporuchového chodu vysavače doporučujeme asi po 300 hodinách provozu, nejdéle však po 3 letech, dát provést odbornou opravnou kontrolu stavu agregátu a celkového stavu vysavače v odborném servisu. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojem tepla (např. **kamna, el./plynový sporák**). Spotřebič skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Podlahová hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte. Podlahovou hubici ukládejte vždy v nastavení pro koberce (tj. se zasunutým kartáčem), zabráníte tak ohýbání štětín.

Vzduchové cesty

V případě snížení sacího výkonu, zkontrolujte, zda nejsou vzduchové cesty zablokovány nečistotami. Stlačte závěr v horní části servisního víka **A10**, následně víko odklopte a odejměte z vysavače. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte vhodným nástrojem (např. pinzetou). Výstupky na servisním víku vložte do dvou otvorů v plášti vysavače a víko přiklopení upevněte (ozve se slyšitelné klapnutí).

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne	Není připojeno napájení	Zkontrolujte kabel, vidlici a el. zásuvku
	Není zapnutý spínač ①	Otočte kotoučem do polohy ①
Nádobu nelze upevnit na vysavač	Špatně vložené součásti filtračního systému v nádobě	Zkontrolujte / opravte vložení chrániče a mikrofiltru v nádobě
Sací výkon je nedostatečný	Regulace je na „MIN“	Nastavte regulaci na „MAX“
	Plná nádoba na prach	Nádobu vyprázdněte
	Zanesený chránič filtru	Chránič vyčistěte
	Zanesený HEPA filtr	HEPA filtr vyčistěte nebo vyměňte
	Hubice nebo příslušenství je ucpané	Odstraňte blokující předměty
	Vzduchové cesty jsou ucpané	Odstraňte blokující předměty

VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, může provádět jen odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Spotřebič třídy ochrany	II.

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění)
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárkách nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4–Braník, Česká republika.



UPOZORNĚNÍ

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, pokladničným dokladom a podľa možnosti i s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte.

**I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo Vašej elektrickej zásuvke.
- **Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!**
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Ruky/prsty nezasúvajte do otáčajúcej sa valcovej kefy, aby ste predišli zraneniam.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- **Nepoužívajte nikdy vysávač s mokrými rukami či nohami!**

- **Nasávaciu hubicu alebo koniec sacieho otvoru alebo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltrov!**
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajšie priestory! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, popr. vysávača.
- **Nepoužívajte kefy k úprave a na čistenie srsti zvierat!**
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevysúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčastí na prechod vzduchu (napr. hubice), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Pri prenášaní nedržte vysávač za napájací prívod. Vždy používajte držadlo vysávača.
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu (napr. **jemného piesku, cementového prachu, omietky**) sa môžu upchať póry filtrov. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je treba filtre očistiť aj keď nádoba na prach nie je plná. Vysávač nepoužívajte na vysávanie nečistôt produkovaných pri / po stavebných úpravách, ako je **sadrokartónový prach, jemný piesok, cement, stavebný prach, časti omietky** apod. Pri preniknutí týchto nečistôt / sypkých stavebných hmôt / sypkých stavebných materiálov do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh závady sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- Vysávač vždy najskôr vypnite, odpojte vidlicu prírodného kábla od elektrickej siete a až potom vyprázdňte nádobu na prach, vyčistite/vymeňte mikrofiltre, očistite vysávač alebo jeho príslušenstvo.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Neprechádzajte napájací prívod pri používaní vysávača a nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- Pri vyťahovaní vidlice z elektrickej zásuvky nikdy neťahajte za napájací prívod ani za vysávač.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a popísaný v tomto návode!
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.

- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole **IV.**, **V.** a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

ORIGINAL


 VÝROBCE

Pre bezporuchovú činnosť vysávača je potrebné používať testované mikrofiltre odporúčané výrobcom.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA ETA 0444 (obr. 1)

A — vysávač

- | | |
|---|--------------------------|
| A1 — sací otvor | A7 — výfukový mikrofiter |
| A2 — spínač  | A8 — svetlo |
| A3 — el. regulácia motora | A9 — držiak prívodu |
| A4 — tlačidlo aretácie rukoväte | A10 — servisné veko |
| A5 — tlačidlo aretácie nádoby | A11 — napájací prívod |
| A6 — kryt (mriežka) výfuku | |

B — nádoba na prach

- | | |
|------------------|---------------------|
| B1 — HEPA filter | B2 — chránič filtra |
|------------------|---------------------|

C — rukoväť

- C1 — držiak prívodu

D — podlahová hubica

POZOR

Nezapínajte (a nevypínajte) vysávač iba vsunutím (vytiahnutím) vidlice napájacieho prívodu do (z) elektrickej siete. V prípade, že bude spínač **A2** v polohe zapnuto a vysávač bude postavený a opretý (napríklad o nábytok alebo stenu), môže následkom činnosti motora padnúť a poškodiť sa.

III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo.

Upevnenie / odňatia držadla

Držadlo **C** pripojíte na vysávač tak, že ho nasuniete až na doraz na vysávač **A** (ozve sa počuteľné klapnutie). Pri odoberaní držadla je nutné najskôr stlačiť súčasne dve aretačné tlačidlá **A4** a následne je možné držadlo miernym ťahom z vysávača odňať (obr. 2)

Upevnenie / odobratie podlahovej hubice.

Hubicu **D** pripojíte na vysávač tak, že koncovku zasuniete na nasávací otvor **A1** až na doraz (obr. 4). Opačným spôsobom hubicu z vysávača odoberiete (obr. 3).

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Odviňte potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **A11** z držiaka a vidlicu zasuňte do elektrickej zásuvky. Podlahová hubica **D** je určená na vysávanie kobercov (s nízkym alebo vysokým vlasom) alebo hladkých podláh. Ak má podlahová hubica kefu, vysuňte ju pri vysávaní tvrdých podláh prepnutím klapky. Vysávač zapnete, ale aj vypnete stlačením tlačidla vypínača **A2** označeného symbolom  (obr. 5). Svetlo **A8** pri funkcii vysávača osvetľuje vysávaný priestor a uľahčuje tak upratovanie. Sací výkon vysávača môžete regulovať nastavením otočného potenciometra **A3** (obr. 5). Minimálny nasávací výkon odporúčame na hladké podlahové krytiny (napr. parkety). Maximálny nasávací výkon odporúčame na podlahové krytiny (napr. záťažové koberce). Po skončení vysávania vysávač vypnite tlačidlom **A2** a odpojte ho od elektrickej siete. Napájací prívod naviňte na držiaky **A9/C1**, ktoré sú umiestnené zo spodnej strany vysávača a rukoväte (obr. 16). Keď vysávač odkladáte, podlahovú hubicu prepnite do polohy určenej na vysávanie kobercov, aby sa neohýbali kefy.

POZOR

- Nikdy nevysávajte nečistoty bez nasadených filtrov!
- Maximálneho sacieho účinku vždy dosiahnete s čistými filterami a prázdnu nádobou.
- Na čistenie HEPA filtra nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani vodu.
- Čistenie HEPA filtra neobnoví jeho pôvodnú farbu, ale filtračné schopnosti áno.
- Zanedbanie čistenia a výmeny mikrofiltru môže spôsobiť poruchu vysávača!
- Nádobu na prach nie je vhodná na čistenie v umývačke na riad.
- HEPA mikrofilter a mikrofilte nie sú vhodné na čistenie v umývačke na riad.
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.
- Pri upevňovaní chrániča dodržte jeho správnu orientáciu voči veku (tj. vytvorený výstupok musí zapadnúť do prelisu).
- HEPA mikrofilter odporúčame meniť 2x za rok, alebo pokiaľ ho nie je možné riadne vyčistiť alebo je poškodený. Náhradné mikrofiltry zakúpite v sieti predajní elektro.

Vyprázdnenie nádoby na prach

Ak zistíte nižší sací výkon vysávača, presvedčte sa, či nádoba nie je plná (obr. 6) a v prípade potreby ju vyprázdňte. Vysávač postavte do kolmej polohy. Stlačte tlačidlo aretácie **A5** a následne ťahom vyberte nádobu **B** z vysávača (obr. 7). Z nádoby ťahom vyberte chránič filtra **B2** s HEPA filtrom **B1** (obr. 8). Nádobu umiestnite nad odpadkový kôš a nečistoty vysypte do bežného domáceho odpadu (obr. 9). Opačným spôsobom vložte chránič s HEPA filtrom späť do nádoby. Nádobu vložte späť do vysávača tak, že výstupok v hornej časti nádoby zasuniete do otvoru v plášti vysávača a nádobu priklopené upevníte (obr. 10), (ozve sa počuteľné klapnutie). Z hygienických dôvodov odporúčame vyprázdňovať nádobu mimo obytného priestoru.

Čistenie nádoby na prach, chrániča a HEPA filtra

Po cca 5 vyprázdneniach nádoby odporúčame vykonať kompletne vyčistenie systému od usadeného prachu.

- Chránič filtra **B2**: uvoľníte tak, že stlačíte súčasne dva aretačné výstupky v hornej časti a následne chránič vyberte z HEPA filtra (obr. 11).

Všetky súčasti (t.j. **nádobu**, **chránič**) očistite pod tečúcou vlažnou vodou, napr. pomocou handričky prípadne jemnej kefy a nechajte dokonale oschnúť (obr. 13).

— HEPA filter **B1**: vyčistíte vyklepaním nad odpadkovým košom alebo jeho vyfúkaním (z hygienických dôvodov odporúčame vykonávať čistenie filtra mimo obytného priestoru), (obr. 13).

Po oschnutí zostavte jednotlivé súčasti opačným spôsobom späť (obr. 10. 12).

Výfukový mikrofilter

Stlačte uzáver v hornej časti krytu výfuku **A6** a následne kryt odnítte z vysávača (obr. 14). Mikrofilter **A7** vyberte. Nový mikrofilter vložte opačným spôsobom späť do krytu (obr. 15). Výstupky na kryte vložte do dvoch otvorov v plášti vysávača a kryt priklopením uzavrite (ozve sa počuteľné „klapnutie“).

V. ÚDRŽBA

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napríklad **kozuba, kachle, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosferickým vplyvom (napríklad **dažďu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača ošetrujte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Na zabezpečenie bezporuchového chodu vysávača odporúčame asi po 300 hodinách prevádzky, najviac však po troch rokoch vykonať odbornú opravnú kontrolu stavu agregátu a celkového stavu vysávača v odbornej opravovni. Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Podlahová hubica

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberáčoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich. Keď vysávač odkladáte, podlahovú hubicu prepnite do polohy určenej na vysávanie kobercov, aby sa neohýbali kefy.

Vzduchové cesty

V prípade zníženia sacieho výkonu, skontrolujte, či nie sú vzduchové cesty zablokované nečistotami. Stlačte záver v hornej časti servisného veka **A10**, následne veko odklopte a odoberte z vysávača. Ak sa táto skutočnosť potvrdí, nečistoty odstráňte vhodným nástrojom (napr. pinzetou). Výstupky na servisnom veku vložte do dvoch otvorov v plášti vysávača a veko priklopené upevnite (ozve sa počuteľné klapnutie).

VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku
	Nie je zapnutý spínač ①	Otočte spínačom do polohy ①
Nádobu nie je možné vložiť do vysávača	Zle poskladané súčasti filtračného systému do vysávača	Skontrolujte/opravte vloženie filtračného systému do vysávača

Problém	Príčina	Riešenie
Nasávací výkon je nedostatočný	Regulácia je na „min“	Nastavte reguláciu na „max“
	Plná nádoba na prach	Nádobu vyprázdňte
	Zanesený chránič filtra	Chránič vyčistite
	Zanesené mikrofiltre	Mikrofiltre vyčistite prípadne vymeňte
	Hubica alebo príslušenstvo je upchané	Odstráňte blokujúce predmety
	Vzduchové cesty sú upchané	Odstráňte blokujúce predmety

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (pozrite www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Príkon MAX. (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochrannej triedy	II.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 81 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z. z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4—Braník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA — Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.



UPOZORNENIE

eta 0444**STING II****INSTRUCTIONS FOR USE**

Dear customer, thank you for purchasing our product. Prior to putting this device into operation, please read these instructions for use carefully and be sure to store well these instructions along with the warranty card, receipt and, if possible, also the product packaging and its inner contents.

I. SAFETY WARNINGS

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your electric power socket.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- If a vacuum cleaner can be equipped with a hand-held accessory with rotating parts a warning has to be given concerning entrapment.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- Do not put the suction hole of the vacuum cleaner or the accessories close to your eyes and ears and do not insert them into any body orifices!
- Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!

- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity. No static electricity discharge is dangerous to health.
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**
- **Never vacuum without a properly inserted filtration system and micro-filters.**
- Do not use the brush for treatment and cleaning animal hairs!
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the locking mechanisms are in the right position.
- Do not vacuum wet or moist floor coverings, do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters or the vacuum cleaner.
- Do not put fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the vents/elements for air flow are blocked (e.g. nozzle), turn the appliance off and remove the cause of blocking completely.
- When carrying, do not hold the vacuum cleaner on the power supply. Always use the handle of the vacuum cleaner.
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm human health.
- Pores of the filters may be blocked when vacuum cleaning very fine dust (e.g. **fine sand, cement dust, plaster**). Thus, air permeability will be reduced and the suction capacity will decrease. In this case, empty the container and clean the filters even though the dust container is not full yet. Do not use the vacuum cleaner to vacuum dirt produced during/after construction such as **plasterboard dust, fine sand, cement, dust from construction, parts of plaster** etc. If this dirt / loose construction materials / loose construction materials into the aggregate, it poses a danger of damage. The warranty repair does not cover this.
- Always switch off the vacuum cleaner first and disconnect the power cord from power supply and only then empty the dust container, clean/replace micro-filters, clean the vacuum cleaner or its accessories.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (e.g. **rain, frost, direct sun radiation, etc.**).
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Do not run over the power supply cord when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- When taking the plug from the electric socket, never pull the power cord or the vacuum cleaner.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories that are approved by the manufacturer.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended one described in these instructions for use!

- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its warranty for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter IV., V. and also using non–original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood to be improper use of the appliance.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

For trouble–free operation of the vacuum cleaner, please use tested micro–filters recommended by the producer.

II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES OF VACUUM CLEANER ETA – 0444 (Fig. 1).

A – vacuum cleaner

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| A1 – suction vent | A7 – exhaust micro–filter |
| A2 – ① button | A8 – light |
| A3 – electric motor regulation | A9 – cable holder |
| A4 – handle lock buttons | A10 – service lid |
| A5 – container lock button | A11 – power cord |
| A6 – exhaust cover (grid) | |

B – dust container

- | | |
|------------------|-----------------------|
| B1 – HEPA filter | B2 – filter protector |
|------------------|-----------------------|

C – handle

- C1 – cable holder

D – floor nozzle

ATTENTION

Do not switch the vacuum cleaner on and off by unplugging the power cord from a socket. If the switch is in position „I“ and the vacuum cleaner is leant (e.g. against furniture, wall), the vacuum cleaner can fall and it can be damaged due to the aggregate (motor) moment.

III. VACUUM CLEANER PREPARATION

Remove all packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories.

Fixing/removal of handle

Slide handle **C** to vacuum cleaner **A** (you will hear a clicking sound). When removing the handle, first of all push two locking buttons **A4** at the same time and then you can remove the handle from the vacuum cleaner by decent pushing (Fig. 2)

Fixing/removal of floor nozzle

Slide nozzle **D** to suction vent **A1** of the vacuum cleaner by decent pushing to the maximum position. Remove the nozzle from the vacuum cleaner in the opposite direction (Fig. 3).

IV. USE OF VACUUM CLEANER

Unwind the necessary length of power cord **A11** and plug it into an electric socket. Floor nozzle **D** is designed to be used to clean carpets or smooth flooring (Fig. 4). If the floor nozzle is fitted with a brush, pull it out by switching over a flap when vacuuming hard floorings.

The vacuum cleaner can be switched on or off by pushing button **A2** marked with symbol ① (Fig. 5). Light **A8** illuminates the area being cleaned when the vacuum cleaner is in operation and thus it makes cleaning easier. You can regulate suction capacity by regulation **A3** (Fig. 5). The minimum suction capacity is recommended for smooth surfaces (e.g. parquetry). The maximum suction capacity is recommended for floor coverings (e.g. heavy-duty carpets). After finishing work, switch off the vacuum cleaner by turning switch **A2** to position "0" and then unplug it from power supply. Wind the power cord to two holders **A9/C1** on the bottom part of the vacuum cleaner and the handle (Fig. 16). When storing, always set the floor nozzle to the carpet position (i.e. with the brush retracted); thus you will prevent bending of the bristles.

ATTENTION

- Never vacuum impurities without protective filters on.
- The maximum suction effect will be reached with a clean micro-filter and an empty container.
- Do not use any aggressive washing or cleaning agents or water to clean the micro-filter.
- The micro-filter is not intended for washing in a dishwasher!
- The dust container is not resistant to cleaning in a dishwasher!
- Cleaning the micro-filter will not restore its original colour, but it will restore its filtration properties.
- Neglecting the micro-filter cleaning may lead to breakdown of the vacuum cleaner!
- Take care that the binding surfaces and the sealing elements are functional.
- When fixing the protector, keep its proper direction to the lid (i.e. the created cog must fit into the moulded hole).
- We recommend replacing the filter twice a year or when it cannot be cleaned properly or if it is damaged. You can buy a replacement filter in the elektro shop chain.

Emptying dust container

If you find out that the suction capacity of the vacuum cleaner is reduced, make sure that the dust container is not full (Fig. 6) and if necessary, empty it. Put the vacuum cleaner into the upright position. Press lock button **A5** and then remove container **B** from the vacuum cleaner (Fig. 7). Remove protector **B2** with HEPA filter **B1** by slight pulling (Fig. 8), then place the container above a dustbin and empty it into common municipal waste (Fig. 9). Put the protector with the HEPA filter back to the container. Put the container back to the vacuum cleaner by sliding the cog in the upper part of the container into the hole in the casing of the vacuum cleaner and fix the container by snapping it shut (Fig. 10), (you will hear a snapping sound). For sanitary reasons we recommend emptying the container outside residential premises.

Cleaning dust container, protector and HEPA filter

After the container has been emptied about 5 times, we recommend complete cleaning of the suction system from the settled dust.

- Filter protector **B2**: remove it by pushing two locking cogs and then remove the protector from the HEPA filter **B1** (Fig. 11).

All parts (i.e. **container, protector**) can be cleaned in running lukewarm water (e.g. using a cloth or a soft brush) and let to dry thoroughly (Fig. 13).

- HEPA filter **B1**: Tap the dust out of the filter over a dustbin or to clean the filter through a blowing (we recommend the filter cleaning outside of living area for hygiene reasons), (Fig. 13).

Re-assemble individual parts in the opposite direction after it is completely dry (Fig. 10, 12).

Exhaust micro-filter

Push the lock in the upper part of the exhaust cover **A6**, then lift off the lid and remove it from the vacuum cleaner (Fig. 14). Pull out foam micro-filter **A7**. Put the new micro-filter back to the lid in the opposite direction (Fig. 15). Insert cogs on the lid into the two openings in the vacuum cleaner casing and fix the lid by snapping it shut (you will hear a snapping sound).

V. MAINTENANCE

Disconnect the appliance from power supply before any maintenance. Store the vacuum cleaner at a dry place, far enough from heat sources (e.g. **fireplace, stove, heating element**) and protect it against weather conditions (e.g. **rain, sunshine**). Treat surface of the appliance with a soft and damp cloth, do not use coarse and aggressive detergents! For trouble-free operation of the vacuum cleaner we recommend checking the aggregate and the general condition of the vacuum cleaner in a specialized service centre after 300 hours of operation, but not later than in 3 years. Never dry plastic moldings over a heat source (e.g. **heater, electric/gas stove**). Store the appliance properly cleaned at a dry, dust-free place out of reach of children and incapacitated people.

Floor nozzle

After any vacuuming it is recommended to check visually the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them.

Air vents

If the suction capacity is reduced, make sure that air vents are not blocked by impurities. Push the lock in the upper part of service lid **A10**, then lift off the lid and remove it from the vacuum cleaner. If there are some impurities, remove them using a suitable tool (e.g. tweezers). Insert cogs in the service lid into the two openings in the vacuum cleaner casing and fix the lid by snapping it shut (you will hear a snapping sound).

VI. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor won't start	Power supply not connected	Check the cord, plug and the socket
	ⓘ button is not switched on	Push ⓘ button
The container cannot be fixed to the vacuum cleaner	The parts of the filtration system not inserted properly in the container	Check/correct the position of the protector and the micro-filter in the container
The suction performance is not sufficient	Regulation in the „min“ position.	Set the regulation to „max“
	Dust container full	Empty the container
	Blocked filter protector	Clean the protector
	Blocked micro-filter	Clean or replace the micro-filter
	The nozzle or the accessories are clogged	Remove the blocking objects
	Air vents are blocked	Remove the blocking objects

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be taken over free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, we recommend its cutoff after disconnecting it from power supply and thus it will not be possible to use the appliance again.

Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to warranty repair!

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Protection class of the appliance	II.

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended. The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard make that do not affect the function.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



NOTICE

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Tisztelt Vevőnk! Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a készülék használati utasítását és ezt az útmutatót a garanciajeggyel, a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a csomagoló anyagokkal és azok tartalmával együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS



- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és adja át azokat a készülék esetleges további felhasználójának.
- Ellenőrizze azt, hogy az adattáblán levő adatok megfelelnek-e az Ön elektromos dugaszoló aljzatában levő feszültségértéknek.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását! 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Porszívózás közben a sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon az elektromos szívfőj forgókeféi közé!
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke sérült, akkor azt ki kell cseréltetni vagy a gyártócéggel, annak szervíz szakemberével vagy hasonlóan szakképzett személy segítségével, hogy megakadályozza ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- Némelyik szőnyegfajta porszívózásakor statikus elektromosság is keletkezhet. A statikus energia kisülése nem veszélyezteti az emberi egészséget.

- Ne használja a kefét állatok szőrzete ápolására és tisztítására!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A porszívó szívó nyílását vagy a tartozékokat ne közelítse szeméhez vagy füléhez és ne dugja be azokat egyetlen testnyílásába sem!
- Ne használja a porszívót akkor, ha nedves a keze vagy a lába!
- Ne hagyja a készüléket bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül!
- A porszívót soha ne merítse vízbe (még részlegesen sem)!
- Ne porszívózzon megfelelően behelyezett szűrőrendszer és mikroszűrők nélkül.
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi rögzítő mechanizmus megfelelő helyzetben van-e.
- Ne porszívózzon nedves vagy vizes padlóburkolatot, ne használja a porszívót külső térben! A készülékbe történő nedvesség bejutáskor annak megsérülése és üzemzavara veszélye léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodásokra nem érvényesíthető a garanciaigény.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserépdarabokat**), forró, éghető, robbanás veszélyes anyagokat (pl. **hamut, égő cigarettavégeket, benzint, hígítókat, aeroszol gőzöket**), de kenőanyagokat (pl. **zsírokat, olajokat**) és maró hatású anyagokat (pl. **savakat, oldószereket**) sem. Ezen anyagok felszívásakor a szűrő anyaga, ill. maga a porszívó is megkárosodhat.
- Porszívózás közben a sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon az elektromos szívófej forgókeféi közé! Ha mégis megtörténik a nyílások/levegővezető alkatrészek (pl. szívófejek) eltömődése, akkor kapcsolja ki a porszívót és távolítsa el az eltömődés okát.
- A porszívó áthelyezéskor ne húzza azt annak csatlakozó vezetékénél fogva. Használja mindig a porszívó fogantyúját.
- A porszívó nem alkalmas az emberi egészséget károsító anyagok kiszívására.
- A porszívó nem alkalmas az emberi egészségre káros anyagok felszívására.
- Nagyon finom poranyagok felszívásakor (pl. **finom homok, cementpor, vakolatfélék**) a porszűrő pórusai eltömődhetnek. Ezzel csökken a levegő áramlási keresztmetszete és gyengül a szívóteljesítmény. Ilyen esetben ki kell üríteni a porgyűjtő edényt és ki kell tisztítani a szűrőket még akkor is, ha az edény még nem telt meg. Ne használja a porszívót építési munkák közben / után, törmelék porszívózására, mint például **gipszkarton por, finom homok, cement, építési por, vakolat, stb.** Abban az esetben, ha ilyen jellegű szennyeződések / építőanyagok / stb. kerülnek bele az egységbe károsodás, vagy hibás működés léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodás nem jogosít garanciális javításra!
- Először mindig ki kell kapcsolni a porszívót és kihúzni annak hálózati csatlakozó vezetékét, majd kiüríteni a porgyűjtő edényt, kitisztítani/kicserélni a mikroszűrőt, kitisztítani a porszívót vagy annak tartozékait.
- Ne tegye ki a porszívót időjárási behatásoknak (pl. **eső, fagy, közvetlen napsütés stb.**).
- Ne haladjon át a csatlakozóvezetéken a porszívó kerekeivel annak használatakor és ne húzza ki a csatlakozóvezetékénél fogva a villásdugót az el. dugaszolóaljzatból.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetékének állapotát.
- A dugaszoló csatlakozó villája elektromos dugaszolóaljzatból történő kihúzásakor soha ne húzza közvetlenül a csatlakozóvezetékét, sem a porszívót.

- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromlítani, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- Hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- A készülék biztonsága és helyes működése céljából azt mindig csak eredeti és a gyártócéggel jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készülék és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- Gyártócéggel nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje vagy a karbantartása elhanyagolását a **IV.**, **V.** fejezetekben közölt utasítások alapján, és ugyanúgy nem eredeti mikroszűrők használatát, amely következtében üzemzavar jelentkezett vagy a porszívó megkárosodott.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

A porszívó üzemzavar mentes üzemeltetése érdekében a gyártócéggel javasolt, tesztelt mikroszűrőket kell használni.

II. AZ ETA – 0444 TÍPUSJELŰ PORSZÍVÓ KIVITELE ÉS TARTOZÉKAI (1.sz. ábra)

A – porszívó

- | | |
|---|--------------------------|
| A1 – beszívónyílás | A7 – kifúvási mikroszűrő |
| A2 – a  kapcsoló | A8 – világítás |
| A3 – a motor el. szabályozása | A9 – kábeltartó |
| A4 – tartófogantyú rögzítő nyomógomb | A10 – szervíz fedél |
| A5 – az edény rögzítő nyomógombja | A11 – csatlakozó vezeték |
| A6 – a kifúvási burkolat (rács) | |

B – portartó edény

- | | |
|-----------------|----------------|
| B1 – HEPA szűrő | B2 – szűrővédő |
|-----------------|----------------|

C – tartófogantyú

- C1 – kábeltartó

D – padló szívófej

FIGYELEM

Ne kapcsolja ki és be a porszívót annak csatlakozódugója el.dugaszolóaljzatból történő kihúzásával ill. abba történő behelyezésével. Abban az esetben, ha a kapcsoló a „I” helyzetben van és a porszívót kitémasztjuk (pl. bútorhoz vagy falhoz), akkor az aggregát (motor) tömege a porszívó elcsúszását és megsérülését okozhatja.

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Távolítsa el a csomagoló anyagokat, vegye ki a porszívót és tartozékait.

A fogantyú rögzítése / levétele

A **C** jelű fogantyút erősítse rá az **A** jelű porszívóra (egy kattánás hallatszik). A tartó levételekor először meg kell nyomni a két db **A4** jelű rögzítő nyomógombot, ezután a fogantyút enyhe húzással le lehet venni a porszívóról (2. ábra).

A padlószívófej rögzítése / levétele

A **D** jelű szívófejet enyhe nyomással, egészen ütközésig tolja be a porszívó **A1** jelű beszívó nyílásába Fordított módon leveheti a szívófejet a porszívóról (3. ábra).

IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

Húzza ki a porszívó tárolóteréből az **A11** jelű csatlakozóvezeték szükséges hosszát és a villásdugót csatlakoztassa az elektromos dugaszolóaljzatba. A **D** jelű padlószívó fej szőnyegek vagy síma padlófelületek porszívózására szolgál (4. ábra). Ha a padlószívófej kefével is rendelkezik, akkor kemény padlófelületek porszívózásakor a csappantyú átkapcsolásával kiemelheti azt. A porszívó be- és kikapcsolása az **A2** jelű  szimbólummal jelzett kapcsolóval történik. (5. ábra). A porszívóban levő **A8** jelű lámpa megvilágítja a porszívózott teret és ezzel megkönnyíti a takarítást. A szívóteljesítményt az **A3** jelű szabályozóval lehet változtatni (5. ábra). A minimális szívóteljesítményt síma padlófelületekhez (pl. parkettákhoz) javasoljuk alkalmazni. A maximális szívóteljesítményt padlóburkolatoknál (pl. terhelésnek kitett szőnyegeknek) javasoljuk alkalmazni.

A porszívózás befejezése után a porszívót az **A2** jelű átkapcsoló „0” helyzetbe történő állításával kapcsolja ki, majd válassza le az el. hálózatról. A csatlakozó vezetékét az **A9/C1** jelű kettős tartókra tekercselje fel, amelyek a porszívó és a tartófogantyú alsó részén helyezkednek el (16. ábra). A padló szívófejet annak levételekor mindig szőnyegtisztítási helyzetbe állítsa be (azaz behúzott keférezzsel), megakadályozza ezzel a kefészálak elhajlását.

FIGYELEM

- Ne porszívózzon szennyeződésekelt feltett védőszűrők nélkül.
- Maximális szívóhatást mindig csak tiszta mikroszűrővel és üres edénnyel érhetünk el.
- A mikroszűrő tisztításához ne használjon agresszív mosó vagy tisztítószer sem vizet.
- A mikroszűrőt nem szabad edénymosogató gépben mosni!
- A portartó edény mosogatógépből nem mosásállól!
- A szűrő kitisztításával nem újul meg annak eredeti színe, de szűrőképessége megújul.
- A szűrők tisztítása elhanyagolása a porszívó üzemzavarát okozhatja!
- Ügyeljen arra, hogy az egymáshoz csatlakozó felületek és tömítőelemek működőképesek legyenek.
- A fedélvédő rögzítések tartsa be annak a fedéllel szembeni helyes állását (azaz a kialakított kiemelkedés a préselt nyílásba illeszkedjen).
- A HEPA szűrőt javasoljuk évente 2x cserélni vagy akkor, ha már az nem tisztítható vagy megsérült. Tartalék szűrőket az elektromossági üzlethálózatában vásárolhat.

A portartó edény kiürítése

Ha a szívóteljesítmény csökkenését észleli, akkor győződjön meg arról, hogy a portartó edény megtelt-e (6. ábra), szükség esetén ürítse azt ki. A porszívót állítsa függőleges helyzetbe. Nyomja be az **A5** jelű rögzítő nyomógombot és ezt követően vegye ki a **B** jelű edényt a porszívóból (7. ábra). Gyenge húzással vegye le a **B2** jelű védővel és a **B1** jelű HEPA szűrővel együtt (8. ábra) majd az edényt a hulladékosár fölé tartva ürítse azt ki a háztartási hulladékba (9. ábra). Fordított módon helyezze vissza a fedélvédővel és a HEPA szűrővel együtt az edénybe. Helyezze az edényt vissza a porszívóba úgy, hogy az edény felső részén levő kiemelkedést a porszívó burkolata nyílásába tolja és az edényt annak behelyezésével rögzíti (10. ábra), (kattanás hallatszik). Egészségügyi okokból az edény kiürítését lakótéren kívül javasoljuk elvégezni.

A portartó edény, a védő és a HEPA szűrő tisztítása

Kb. minden 5. edénykiürítés után javasoljuk a szűrőrendszer teljes kitisztítását az abban lerakódott portól.

- A **B2** szűrő védője: úgy lazítja meg, hogy két rögzítő kiemelkedést egyidejűleg benyomja ezután a védőt leveszi a HEPA szűrő (11. ábra).

Valamennyi alkatrészt (**azaz az edényt, a védőt**) tisztítson meg langyos folyóvízben (pl. ruhadarabbal, esetleg puha kefével) és hagyja tökéletesen megszáradni (13. ábra).

- A **B1** jelű HEPA szűrő: Szemetes fölélt ütögesse ki a port a szűrőből, esetleg fújja kia szennyeződést (higiéniai okokból ajánlott a mikroszűrő tisztítását lakáson kívül végezni), (13. ábra).

Teljes megszáradásuk után az egyes alkatrészeket fordított sorrendben helyezze vissza (10, 12 ábrák).

Kifúvó oldali mikroszűrő

Nyomja be a zárat az **A6** jelű kifúvó felső burkolatrészén, ezt követően billentse ki a fedelet és vegye le a porszívóról (14. ábra). Húzza ki az **A7** jelű mikro habszűrőt. Az új mikroszűrőt fordított módon helyezze be a fedélbe (15. ábra). A fedélen levő kiemelkedéseket illessze be a porszívó burkolata két nyílásába és a burkolatot visszabillentve zárja azt be (kattanás hallatszik).

V. KARBANTARTÁS

Karbantartás előtt kapcsolja le a készüléket az el.hálózatról. A porszívót mindig száraz helyen tárolja, hőforrásoktól elegendő távolságban (pl. **kandalló, kályha, fűtőtest**) és ne tegye ki azt külső légköri behatásoknak (pl. **eső, közvetlen napsugárzás**). A porszívó felületét puha, nedves ruhadarabbal törölje le, ne használjon karcos és agresszív tisztítószerkeket! A porszívó zavarmentes üzeme biztosítására javasoljuk azt minden 300 üzemóra elteltével, legkésőbb azonban 3 évenként egyszer szakszervizben ellenőriztetni kell annak tényleges műszaki állapotát. A műanyagból préselt részeket ne szárítsa hőforrás (pl. **kályha, el/gáztűzhely**) fölélt. A készüléket tiszta állapotban, száraz, pormentes helyen, gyermekek és nem önjogú személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

Padlószívó fej

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőben esetleg nem maradt-e szennyeződés. Ha igen, akkor távolítsa el ezeket a szennyeződéseket. A padló szívófejet mindig szőnyeg–porszívási állapotban tárolja (azaz behúzott keferésszel), megelőzi ezzel a kefeszálak meghajlását.

Légutak

A szivóteljesítmény esetleges csökkenésekor ellenőrizze, hogy a légutak nem tömődtek-e el szennyeződésekkel. Nyomja be a zárat az **A10** jelű szervíz fedélen, majd hajtsa ki a fedelet és vegye le a porszívóról. Ha ez a tény beigazolódik, akkor a szennyeződéseket egy megfelelő szerszámmal (pl. csipesszel) távolítsa el. A szervíz fedélen levő kiemelkedéseket illessze be a porszívó burkolata két nyílásába és a burkolatot visszabillentve zárja be (egy kattanás hallatszik).

VI. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI

Hibajelenség	Oka	Eltávolítása
A motor nem kapcsol be	Nincs hálózati csatlakozás	Ellenőrizze a kábelt, a villásdugót és az el. dugaszolóaljzatot
	A ❶ jelű kapcsoló nincs bekapcsolva	Nyomja meg a ❶ kapcsoló nyomógombját
Az edényt nem lehet a porszívóhoz rögzíteni	A szűrőrendszer egyes elemei nem helyesen elhelyezettek az edényben	Ellenőrizze / javítsa ki a szűrővédő és a mikroszűrő elhelyezkedését az edényben
Nem elegendő a szívóteljesítmény	A szabályozó „min” helyzetben van	Állítsa a szabályozót „max” –ra
	Megtelt a portartó edény	Ürítse ki az edényt
	A szűrővédő elszennyeződött	A védőt tisztítsa ki
	Eltömődött mikroszűrő	A mikroszűrőt tisztítsa ki, illetve cserélje ki
	A szívófej cső eltömődött.	Távolítsa el az eltömődést okozó tárgyakat
	A légutak eltömődtek	Távolítsa el az eltömődést okozó tárgyakat

VII. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel vannak tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újra hasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt likvidálni. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításából eredő potenciálisan negatív hatásokat a környezetre és az emberi egészségre. Ezen hulladékfajták nem helyes ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal járhat. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladékfajták nem helyes ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kicseréli, javasoljuk annak csatlakozóvezetékét az elektromos hálózatról történő leválasztása után levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Az olyan alkatrész cseréjét, ami során be kell avatkozni a készülék elektromos részébe, csak szakszervíz végezheti el! A gyártói utasítások be nem tartása a garanciális javítási kötelezettség megszűnését vonja maga után!

VIII. MŰSZAKI ADATOK

A feszültségérték (V)	a termék adattábláján található
Teljesítményfelvétel (W)	a termék adattábláján található
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Zajkibocsátási érték dB (A)	81

A standard kivitelől eltérő nem alapvető jellegű, a termék funkcióját nem befolyásoló eltérések kivitelezési jogát gyártócég fenntartja.

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőekben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

Gyártja: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00, Praha 4, Cseh Köztársaság.



FIGYELMEZTETÉS

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki w instrukcji proszę považać za część urządzenia i przekazać dalszemu użytkownikowi urządzenia.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Aby uniknąć obrażeń, nie należy wkładać rąk/palców do szczotki obrotowej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię, posiada widoczne znaki uszkodzenia lub jest nieszczelne. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Końcówek ssących rur lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwaj do żadnych otworów w ciele!
- Odkurzacza nigdy nie używaj mokrymi rękami lub nogami!
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!
- Nie należy używać szczotki do czyszczenia sierści zwierząt!
- Części silnikowej nigdy nie zanurzaj do wody (ani częściowo)!
- Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego układu filtracyjnego i mikrofiltrów!
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz! Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i wycofanie z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych (np. **odłamków szkła, stłuczek**), przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych (np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników**), ale ani smarów (np. **tłuszczy, olejów**). Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia filtra kurzowego, jak i odkurzacza.
- Do otworów wlotowych i wylotowych odkurzacza nie należy wkładać palców lub innych przedmiotów. Jeśli dojdzie do zablokowania otworów / komponentów dla przepływu powietrza (np. dysz), odkurzacz należy wyłączyć i przyczynę zablokowania całkowicie usunąć.
- Odkurzacz nie jest odpowiedni do odkurzania substancji, które mogą zagrozić ludzkiemu zdrowiu.
- Podczas przenoszenia nie należy trzymać odkurzacza za kabel zasilający. Zawsze należy używać uchwytu odkurzacza.
- Odkurzacz nie nadaje się do odkurzania substancji, które mogą zaszkodzić zdrowiu ludzkiemu.
- W trakcie odkurzania bardzo drobnego kurzu (np. **drobniutkiego piasku, cementu, tynku**) mogą zatkać się otwory filtrów. Zmniejsza się drożność i słabnie moc ssania. W takim przypadku należy koniecznie opróżnić zbiornik i wyczyścić filtry i gdy zbiornik nie jest zupełnie zapelniony. Nie wolno używać odkurzacza do zbierania zanieczyszczeń wytwarzanych podczas prac budowlanych / po pracach budowlanych, takich jak **pył z płyt gipsowo – kartonowych, drobny piasek, cement, pył budowlany, części tynku** itp. Podczas przenikania tych zanieczyszczeń / materiałów budowlanych luzem / sypkich materiałów budowlanych do agregatu, istnieje ryzyko uszkodzenia i zakończenie użytkowania. Tego rodzaju usterki nie są objęte naprawą gwarancyjną.
- Odkurzacz należy zawsze najpierw odłączyć z zasilania sieciowego, a następnie opróżnić pojemnik na kurz, wyczyścić / wymienić mikrofiltry, oczyścić odkurzacz lub akcesoria.
- Nie narażaj odkurzacza na wpływy pogody (np. **deszcz, mróz, bezpośrednie promieniowanie słoneczne itd.**).
- Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.
- Nie przejeżdżaj po kablu w czasie odkurzania i nie wyjmuj wtyczki z gniazdka elektrycznego ciągnąc za kabel zasilający.

- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód lub odkurzacza.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale **IV.**, **V.** jak również stosowanie nieoryginalnych mikrofiltrów, ze względu na własności, których doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

ORIGINAL



VÝROBCE

Aby odkurzacz pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZA ETA – 0444 (rys. 1).

A – odkurzacz

- | | |
|---|--------------------------|
| A1 – otwór ssący | A7 – mikrofiltr wylotowy |
| A2 – włącznik  | A8 – światło |
| A3 – el. regulacja silnika | A9 – uchwyt kabla |
| A4 – przycisk blokowania uchwytu | A10 – pokrywa serwisowa |
| A5 – przycisk blokowania zbiornika | A11 – kabel zasilający |
| A6 – osłona (kratka) wylotu | |

B – zbiornik na kurz

- | | |
|-----------------|---------------------|
| B1 – filtr HEPA | B2 – ochrona filtra |
|-----------------|---------------------|

C – uchwyt

- C1 – uchwyt kabla

D – dysza podłogowa

UWAGA

Nie wyłączaj i nie włączaj odkurzacza przez wyciągnięcie wtyczki z sieci elektrycznej. W przypadku, gdy przełącznik jest w pozycji „I” a odkurzacz będzie stał oparty (np. o meble, ścianę), ze względu na moment obrotowy agregatu (silnika) może dojść do upadku odkurzacza, a tym samym jego uszkodzenia.



III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Usuń wszystkie materiały opakowania, wyjmij odkurzacz i akcesoria.

Zamocowanie / zdjęcie uchwytu

Uchwyt **C** nasuń na odkurzacz **A** (słychać kliknięcie). Po zdjęciu uchwytu, należy najpierw nacisnąć jednocześnie dwa przyciski blokady **A4**, a następnie lekko pociągając można uchwyt z odkurzacza usunąć (rys. 2)

Zamocowanie / zdjęcie dyszy podłogowej

Dyszę **D** zasunij lekko naciskając do otworu ssania odkurzacza **A1** aż do oporu. Dyszę z odkurzacza można zdjąć w odwrotny sposób (rys. 3)

IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA

Rozwiń wymaganą długość przewodu zasilającego **A11** z uchwytu i włóż wtyczkę do gniazdka. Dysza podłogowa **D** przeznaczona jest do odkurzania dywanów i podłóg gładkich (rys. 4). Jeżeli dysza podłogowa wyposażona jest w szczotkę, podczas czyszczenia twardych podłóg należy ją wysunąć przez przełączenie klapy. Włączenie i wyłączenie odkurzacza należy wykonać przez naciśnięcie przełącznika **A2** oznaczonego symbolem  (rys. 5). Światło **A8** przy działaniu odkurzacza oświetla odkurzaną przestrzeń, co ułatwia czyszczenie. Możesz kontrolować moc ssania regulacją **A3** (rys. 5). Minimalna moc ssania jest zalecana do podłóg gładkich (np. parkiet). Maksymalna moc ssania jest zalecana do wykładzin podłogowych (np. dywany). Po zakończeniu odkurzania urządzenie należy wyłączyć przez przełączenie przełącznika **A2** na „0”, a następnie odłączyć od zasilania. Kabel zasilający należy nawinąć na dwa uchwyty **A9/C1**, które znajdują się na spodzie odkurzacza i uchwytu (rys. 16). Nasadkę podłogową zawsze należy przechowywać po ustawieniu na czyszczenie dywanów (tj. schowana szczotka), w ten sposób zapobiega się naginaniu szczecin.

UWAGA

- Nigdy nie należy odkurzać zanieczyszczeń bez włożonych filtrów ochronnych.
- Maksymalny efekt ssania można zawsze uzyskać z czystym mikrofiltrem i pustym zbiornikiem.
- Do czyszczenia mikrofiltrów HEPA nie używaj żadnych agresywnych środków piorących lub czyszczących ani wody.
- Mikrofiltr nie jest przeznaczony do mycia w zmywarce!
- Pojemnik na kurz nie jest odporny na zmywanie w zmywarce!
- Czyszczenie filtra nie przywróci jego pierwotnego koloru, ale zdolność filtrowania.
- Zaległości w czyszczeniu mikrofiltra mogą prowadzić do wystąpienia awarii odkurzacza!
- Pamiętaj, aby powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające pełniły swoją funkcję.
- Podczas mocowania ochrony należy przestrzegać właściwej orientacji wobec pokryw (np. utworzony występek musi pasować do wycięcia).
- Filtr HEPA zaleca się zmieniać 2x w roku, lub jeśli nie może już być właściwie oczyszczony lub jest uszkodzony. Filtry można dostać w sieci sklepów elektro.

Opróżnianie zbiornika na kurz

Jeśli zauważysz zmniejszenie mocy ssania odkurzacza, upewnij się, że pojemnik na kurz nie jest pełny (rys. 6) a jeśli to konieczne, należy go opróżnić. Odkurzacz postaw do pozycji pionowej. Naciśnij przycisk blokady **A5**, a następnie wyjmij zbiornik **B** z odkurzacza (rys. 7).

Lekko ciągnąc zdejmij ochroną **B2** z filtrem HEPA **B1** (rys. 8) a następnie umieścić pojemnik nad kosz na śmieci i opróżnij do normalnego odpadu domowego (rys. 9). W odwrotny sposób należy włożyć z powrotem ochroną z filtrem HEPA do pojemnika. Pojemnik należy z powrotem włożyć do odkurzacza w taki sposób, że występek w górnej części zbiornika należy zasunąć do otworu w obudowie odkurzacza i pojemnik zamocować (rys. 10), (usłyszysz dźwięk kliknięcia). Ze względów higienicznych zaleca się opróżnianie pojemnika poza obszarem pomieszczeń mieszkalnych.

Czyszczenie zbiornika na kurz i czyszczenie ochrony i filtra HEPA

Po ok. 5 opróżnieniach zbiornika zaleca się przeprowadzenie kompletnego wyczyszczenia systemu ssącego od osadu kurzu.

- Ochrona filtra **B2**: : zwolnij naciskając w tym samym czasie dwa wystęпки blokujące, a następnie usuń zabezpieczenie z filtra HEPA (rys. 11).

Wszystkie elementy (tj. **pojemnik, ochrona**) można czyścić pod bieżącą, letnią wodą (np. szmatką lub miękką szczotką) i pozostawić do całkowitego wyschnięcia (rys. 13).

- Filtr HEPA **B1**: Wyczyść filtr, otrzepując go nad koszem na śmieci lub nadmuchi (rys. 13), (z higienicznych powodów zalecamy czyszczenie filtru poza mieszkaniem).

Po dokładnym wysuszeniu należy w odwrotny sposób złożyć poszczególne elementy (rys. 10, 12).

Mikrofiltr wylotowy

Należy nacisnąć zamknięcie w górnej części osłony wylotu **A6** następnie należy otworzyć obudowę i zdjąć z odkurzacza (rys. 14). Ciągnąc należy usunąć piankowy mikrofiltr **A7**. Nowy mikrofiltr w odwrotny sposób włożyć do obudowy (rys. 15). Wypustki na obudowie należy włożyć w dwa otwory w obudowie odkurzacza i osłonę zamocować (usłyszysz dźwięk kliknięcia).

V. KONSERWACJA

Przed konserwacją należy odłączyć urządzenie od zasilania. Odkurzacze kładź zawsze na suchym miejscu, w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **kominek, piec, ciała grzejne**) i nie wystawiaj go na wpływy atmosferyczne (np. **deszcz, promieniowanie słoneczne**). Powierzchnię odkurzacza myj delikatną wilgotną szmatką, nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących! Żeby zapewnić bezproblemową pracę odkurzacza zalecamy po ok. 300 godzinach eksploatacji, najdłużej jednak po 3 latach, wykonać kontrolę agregatu i ogólnego stanu odkurzacza w serwisie. Części z tworzywa sztucznego nigdy nie należy suszyć nad źródłem ciepła (np. **piece kuchenki elektryczne/ gazowe**). Urządzenie składuj oczyszczone na suchym, bezpyłowym miejscu poza zasięgiem dzieci i osób niepowołanych.

Nasadka podłogowa

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeżeli tak należy je usunąć. Nasadkę podłogową zawsze należy przechowywać po ustawieniu na czyszczenie dywanów (tj. schowana szczotka), w ten sposób zapobiega się naginaniu szczecin.

Drogi powietrza

W przypadku zmniejszenia mocy ssania, należy sprawdzić czy drogi powietrza nie są zablokowany przez zanieczyszczenia. Naciśnij zakończenie na górnej części pokrywy **A10**, następnie należy pokrywę odwrócić i usunąć z odkurzacza. Jeśli to się potwierdzi, należy odpowiednim narzędziem usunąć zanieczyszczenia (np. pęsetą). Wypustki na pokrywce serwisowej wstawić w dwa otwory w obudowie odkurzacza i pokrywę zamocować (usłyszysz dźwięk kliknięcia).

VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie włącza się silnik	Brak zasilania	Skontroluj kabel, wtyczkę i gniazdko
	Nie jest włączony włącznik ①	Naciśnij przycisk ①
Zbiornika nie można przymocować na odkurzacz	Źle osadzone elementy systemu filtracji w zbiorniku	Skontroluj / napraw włożenie ochrony i mikrofiltra w zbiorniku
Siła ssania jest niedostateczna	Regulacja jest na „MIN”	Ustaw regulacji na „MAX”
	Pełny zbiornik na kurz	Opróżnij zbiornik
	Zaniesiona ochrona filtra	Wyczyść ochronę
	Zaniesiony mikrofiltr	Mikrofiltr wyczyść, lub wymień
	Zatkana dysza	Usuń przedmioty blokujące
	Ścieżki powietrza są blokowane	Usuń przedmioty blokujące

VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Stopień ochrony	II.

Odkurzacz spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyśleń od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4–Braník, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland.



OSTRZEŻENIE

Ручной пылесос

eta 0444

STING II

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить для дальнейшего применения. Инструкции в руководстве следует считать частью прибора и их необходимо передать любому другому пользователю прибором.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке прибора соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- Никогда не пользуйтесь прибором, у которого поврежден питательный провод, или вилка питательного провода, а так же в случае его неисправной работы, повреждения при падении на пол. В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и правильной работы.
- **Изделие предназначено только для пользования в домашних и им подобных условиях! Не предназначено для коммерческого применения!**
- Данный прибор могут использовать дети старше 8 лет, а также люди с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и опасностью, связанной с эксплуатацией данного прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасности во время его применения. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистку и техническое обслуживание, которые могут выполняться пользователем, дети могут проводить только под присмотром. Дети младше 8 лет не должны находиться в пределах досягаемости прибора и его питательного провода.
- В случае повреждения питательного провода этого прибора, его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- **Всасывающее отверстие пылесоса или принадлежности не прикладывайте к глазам и ушам, и не суйте их в какие либо отверстия тела!**
- **Запрещено пользоваться пылесосом с мокрыми руками или ногами!**
- **При работе на лестнице не ставьте пылесос на более высокий уровень, чем Вы стоите!**
- При уборке некоторых видов ковров, мягкой мебели и т.д. может возникать электростатический разряд, который не является опасным для здоровья пользователя.
- **Пылесос не должен работать без присмотра!**
- **Пылесос ни в коем случае не погружайте в воду (даже частично)!**
- **Никогда не проводите уборку без правильно установленной системы фильтрации и микрофильтров!**
- Прежде, чем начнете пользоваться пылесосом, проверьте, если все арретирующие механизмы находятся в правильном положении.
- Пылесос не предназначен для уборки веществ, которые могут повредить здоровье человека.

- Изделие не предназначено для уборки мокрых или влажных покрытий полов, или для использования вне дома! При проникновении загрязнений и влажности в агрегат угрожает опасность его повреждения и выхода из строя. На указанный вид неисправности право на предъявление рекламации и гарантийный ремонт не распространяется.
- Нельзя пылесосить острые предметы (напр., **стекло, осколки**), горячие, огнеопасные и взрывоопасные предметы (напр., **пепел, горящие окурки сигарет и папирос, бензин, растворители, испарения аэрозолей**), а также смазочные вещества (напр., **жиры, масла**), едкие вещества (напр., **кислоты, растворители**). При высасывании указанных предметов может произойти повреждение фильтров или пылесоса.
- В отверстия пылесоса на входе и выходе не суйте пальцы или другие какие либо посторонние предметы. Если отверстия/детали для прохода воздуха (напр., насадка) засорятся, то пылесос выключите и полностью удалите причину закупорки.
- Во избежание получения травмы не суйте руки / пальцы во вращающуюся щетку.
- Не держите пылесос за питательный провод во время его переноски. Для этого всегда используйте рукоятку пылесоса.
- Пылесос не предназначен для уборки веществ, которые могут повредить здоровье человека.
- При удалении очень мелкой пыли (напр., **мелкозернистого песка, цементной пыли, штукатурки**) поры фильтров могут закупориться. Это уменьшит проходимость воздуха и мощность всасывания слабеет. В этом случае необходимо емкость для пыли опорожнить и фильтры очистить, даже если емкость еще полностью не наполнена.
- Пылесос обязательно с начала выключите и отсоедините вилку питательного провода от розетки эл. сети, и только после этого опорожните емкость для пыли, очистите/замените микрофильтры, очистите пылесос или его принадлежности.
- Не подвергайте пылесос воздействию атмосферного влияния (**дождю, морозу, прямому солнечному излучению и т. д.**).
- При эксплуатации пылесоса не следует переезжать питательный провод и отсоединять вилку питательного провода от розетки эл. сети выдергиванием за питательный провод.
- При отсоединении вилки питательного провода от розетки эл. сети никогда не дергайте за питательный провод или за сам пылесос.
- В случае необходимости использования удлинительного кабеля, пользуйтесь только неповрежденными и соответствующими действующим нормативам удлинительными сетевыми кабелями!
- В случае повреждения питательного провода, его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Для обеспечения безопасности и правильной работы прибора, пользуйтесь только оригинальными запасными частями и рекомендованными производителем принадлежностями.
- Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме тех, для которых он предназначен и которые указаны в этой инструкции!
- В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора и не дает гарантии на работу изделия. Неправильным применением прибора считается не соблюдение регулярной замены всех фильтров или ухода за ними, в соответствии с правилами в главах **IV., V.** а также использование неоригинальных микрофильтров, применение которых привело в результате к повреждению или поломке пылесоса.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Для обеспечения безотказной работы пылесоса используйте только испытанные микрофильтры, рекомендованные производителем.

II. ОСНАЩЕНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПЫЛЕСОСА ЕТА – 0444 (рис. 1).

А – пылесос

- | | |
|--|----------------------------|
| A1 – всасывающее отверстие | A7 – микрофильтр на выходе |
| A2 – переключатель  | A8 – подсветка |
| A3 – электронная регуляция двигателя | A9 – держатель провода |
| A4 – кнопка фиксатора рукоятки | A10 – сервисная крышка |
| A5 – кнопка фиксатора емкости | A11 – питательный провод |
| A6 – крышка (решетка) отверстия на выходе | |

В – емкость для пыли

- | | |
|------------------|-----------------------------|
| V1 – HEPA фильтр | B2 – предохранитель фильтра |
|------------------|-----------------------------|

С – рукоятка

- C1 – держатель питательного провода

D – насадка для пола

ВНИМАНИЕ

Не включайте и не выключайте пылесос извлечением вилки питательного провода из розетки эл. сети. В случае, если выключатель будет находиться в положении „I“, а пылесос будет стоять и опираться (напр., о мебель, стену), то под воздействием вибрации агрегата (мотора) может произойти падение пылесоса и в результате этого его повреждение.

III. ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА

Удалите весь упаковочный материал и достаньте пылесос и принадлежности.

Установка / снятие рукоятки

Рукоятку **С** насуньте на пылесос **А** (прозвучит слышимый щелчок). Для снятия рукоятки необходимо сначала одновременно нажать на две фиксирующие кнопки **A4** и после этого можно рукоятку осторожно с пылесоса снять (рис. 2).

Установка / снятие насадки для пола

Насадку **D** осторожно насуньте до упора на всасывающее отверстие **A1** пылесоса. В обратном порядке насадку с пылесоса снимете (рис. 3).

IV. ПРИМЕНЕНИЕ ПЫЛЕСОСА

Отмотайте необходимую длину питательного провода **A11** из держателя и вилку присоедините к розетке эл. сети. Насадка для пола **D** предназначена для очистки ковров или гладких полов (рис. 4). Если насадка для пола оснащена щеткой, то ее во время уборки твердых полов переключением клапана высуньте. Включение, так и выключение пылесоса проведите нажатием на кнопку переключателя **A2** обозначенного символом  (рис. 5). Подсветка **A8** во время работы пылесоса освещает убираемый простор и таким образом упрощает уборку. Мощность всасывания можете регулировать при помощи регулятора **A3** (рис. 5).

Минимальную мощность всасывания рекомендуем для гладких полов (напр., паркета). Максимальную мощность всасывания рекомендуем для покрытий полов (напр., ковров). После окончания работы пылесос выключите переключением переключателя **A2** в положение „0“ и после этого отсоединение его от розетки эл. сети. Питательный провод намотайте на два держателя **A9/C1**, расположенные с нижней стороны пылесоса и рукоятки (рис. 16). Во избежание изгибания щетин, насадку для пола необходимо обязательно хранить в позиции для уборки ковров (т.е. с задвиженной щеткой).

ВНИМАНИЕ

- Никогда не высасывайте грязь без установленных предохранительных фильтров.
- Максимальный эффект всасывания будет достигнут только с чистым микрофильтром и опорожненной емкостью для пыли.
- Для очистки микрофильтра не используйте какие либо агрессивные чистящие средства или средства предназначенные для стирки, или воду.
- Микрофильтр не предназначен для мытья в посудомоечной машине.
- Емкость для пыли не предназначена для мытья в посудомоечной машине.
- Очистка микрофильтра восстановит его фильтрационные свойства, но не его первоначальный цвет.
- Несвоевременная очистка микрофильтра может привести к повреждению пылесоса!
- Следите за тем, чтобы касающиеся поверхности и уплотняющиеся элементы были функциональными.
- Во время установки предохранителя соблюдайте его правильное расположение по отношению к крышке (т.е. образованный выступ должен войти в углубление).
- Микрофильтр рекомендуем менять 2 раза в год, или если его уже невозможно как следует очистить, или он поврежден. Запасной микрофильтр можете приобрести в сети магазинов электро.

Очистка емкости для пыли

При обнаружении понижения мощности всасывания убедитесь в том, если емкость для пыли полностью не наполнена (рис. 6) и в случае необходимости ее опорожните. Пылесос поставьте в перпендикулярную позицию. Нажмите кнопку фиксатора **A5** и после этого вытащите емкость **B** из пылесоса (рис. 7). Аккуратно снимите предохранителем фильтра **B2** с HEPA фильтром **B1** (рис. 8), после этого емкость очистите и мусор ликвидируйте с обычным домашним мусором (рис. 9). В обратном порядке вставьте обратно предохранителем фильтра с HEPA фильтром в емкость для пыли. Емкость для пыли вставьте обратно в пылесос засунув в два отверстия на корпусе пылесоса выступ в верхней части емкости и емкость прихлопнув зафиксируйте (рис. 10), (прозвучит слышимый щелчок). С точки зрения гигиены рекомендуем очистку емкости проводить вне жилого помещения.

Очистка емкости для пыли и очистка предохранителя фильтра и HEPA фильтра

Приблизительно после 5 очисток емкости рекомендуем провести полную очистку системы всасывания от осадочной пыли.

- Предохранитель фильтра **B2**: освободите одновременным нажатием на два фиксирующие выступа и после этого его снимете с крышки HEPA фильтр (рис. 11).

Все компоненты (т.е. **емкость для пыли, предохранитель фильтра**) можно очищать под струей теплой воды (напр., используя тряпку или мягкую щеточку), после очистки их необходимо оставить тщательно высохнуть (рис. 13).

– НЕРА фильтр **B1**: очистите его, встряхнув над мусорным ведром. С точки зрения гигиены рекомендуем очистку емкости проводить вне жилого помещения (рис. 13).

После того, как все отдельные детали полностью высохнут, соберите их в обратном порядке (рис. 10, 12).

Микрофильтр на выходе

Нажмите затвор верхней части крышки отверстия на выходе **A6**, после этого крышку откиньте и снимите с пылесоса (рис. 14). Осторожно вытащите пенистый микрофильтр **A7**. Новый микрофильтр установите в обратном порядке обратно в крышку (рис. 15). Выступы на крышке вставьте в два отверстия на корпусе пылесоса и прихлопнув крышку зафиксируйте (прозвучит слышимый щелчок).

V. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед каждым уходом отсоедините прибор от розетки эл. сети. Пылесос следует всегда хранить в сухом месте на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **камина, печи, обогревательных элементов**) и не подвергать его климатическим воздействиям (напр., **дождю, солнечному излучению**). Поверхность пылесоса протирайте влажной мягкой тряпкой и ни в коем случае не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Для безотказной работы пылесоса приблизительно через 300 часов эксплуатации, но не позже чем через 3 года, рекомендуется провести квалифицированный контрольный осмотр состояния агрегата и общего состояния пылесоса в специализированном сервисном центре. Компоненты из пластмасса никогда не сушите над источником тепла (напр., **печкой, эл./газовой плитой**). Прибор храните как следует очищенный в сухом и чистом месте, вне предела досягаемости детей и недееспособных лиц.

Насадка для пола

После каждой уборки, проверьте визуально, если на щетках или собирателях не накопились случайные нечистоты. Если этот факт подтвердится, то нечистоты удалите.

Пути для прохода воздуха

В случае снижения мощности всасывания, проверьте, если пути для прохода воздуха не заблокированы грязью. Нажмите на затвор в верхней части сервисной крышки **A10**, затем крышку откиньте и удалите из пылесоса. Если этот факт подтвердится, то грязь удалите при помощи соответствующего инструмента (напр., пинцета). Выступы на сервисной крышке вставьте в два отверстия на корпусе пылесоса и крышку прихлопнув зафиксируйте (прозвучит слышимый щелчок).

VI. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ

Проблема	Причина	Решение
Двигатель не включается	Не подключено питание	Проверьте питательный провод, вилку и розетку эл. сети
	Не включен выключатель ①	Нажмите кнопку выключателя ①
Емкость для пыли невозможно прикрепить к пылесосу	Неправильно установлены детали системы фильтрации в емкости.	Проверьте / исправьте установку предохранителя и микрофильтра в емкости
Недостаточная мощность пылесоса	Емкость для пыли заполнена	Емкость для пыли опорожните
	Засорен предохранитель фильтра	Предохранитель фильтра очистите
	Засорен микрофильтр	Микрофильтр очистите или по необходимости замените
	Засорена насадка для пола	Удалите мешающие предметы
	Пути для прохода воздуха закупорены	

VII. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья.

Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать питательный провод. После этого прибором нельзя пользоваться.

Замену составных частей, которые требуют вмешательства в электрическую часть пылесоса, может выполнять только специализированная ремонтная мастерская! Несоблюдение инструкций предприятия-изготовителя влечет за собой потерю права на гарантийный ремонт!

VIII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение (В)	указано на типовом щитке потребителя
Потребляемая мощность (Вт)	указана на типовом щитке потребителя
Изделие класса защиты	II.

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС.

Завод–изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Чтобы избежать опасности удушения, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот пакет в кроватках и манежи. Полиэтиленовые пакеты не игрушка для детей!

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4–Bráník, Česká republika.



APTARNAVIMO INSTRUKCIJA

I. SAUGUMO TAISYKLĖS

- Prieš pirmą kartą įjungdami dulkių siurbį, atidžiai perskaitykite instrukciją, peržiūrėkite paveikslėlius, o instrukciją pasilikite naudojimui ateityje. Instrukcijoje pateiktas taisyklės laikykite prietaiso sudedamąja dalimi ir ją perduokite kitiems prietaiso vartotojams.
- Patikrinkite, ar prietaiso lentelėje esantys duomenys atitinka įtampai elektros tinklo lizde.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas, jeigu jis neveikia tinkamai, nukrito ant žemės arba į vandenį. Tokiu atveju pristatykite prietaisą į specializuotą servisą jo saugumo ir funkcijų patikrinimui.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su silpnesniais fiziniais, jutimo ir protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus pamokyti saugiai naudotis prietaisu arba bus prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudoja prietaisą, ir su sąlyga, kad jie bus supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Vartotojo atliekamų valymo ir priežiūros veiksmų negali atlikti vaikai jaunesni nei 8 metų ir be priežiūros. Prietaisas ir jo maitinimo laidas privalo būti saugomas jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje
- Jeigu buvo pažeistas prietaiso maitinimo laidas, tam, kad išvengti pavojingų situacijų, jį privalo pakeisti gamintojas, serviso stoties technikas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Prietaisas skirtas naudoti tik buitinėmis ir kitomis panašiomis sąlygomis! Nėra skirtas naudoti komerciniams tikslams!
- Neglauskite siurbimo žarnos arba įsiurbimo vamzdelio galo arba kitų įrenginių nei prie akių, nei prie ausų ir neikiškite jų į jokiais kūno skyles!
- Niekada nesinaudokite dulkių siurbliu, jeigu Jūsų rankos ar kojos šlapios!
- Siurbiant kai kurių rūšių kilimus, susidaro elektrostatinis krūvis. Jokia elektros statinės energijos iškrova nėra pavojingas sveikatai.
- Veikiančio prietaiso nepalikite be priežiūros!
- Jokiu būdu nenardinkite dulkių siurblio į vandenį (nei dalinai)!
- Niekada nesiurbkite be teisingai įstatytos filtravimo sistemos ir mikrofiltrų.
- Prieš prietaiso naudojimą patikrinkite ar visi fiksavimo mechanizmai yra tinkamoje padėtyje.
- Nesiurbkite šlapių arba drėgnų grindų dangų, nesinaudokite dulkių siurbliu lauke! Drėgmei patekus į prietaisą jis gali sugesti. Šios rūšies gedimams negalioja garantiniai įsipareigojimai.

- Nesiurbkite aštrių daiktų (pvz. **stiklo, stiklo šukių**), karštų, lengvai užsidegančių ar sprogstamųjų medžiagų (pvz. **pelenų, degančių cigarečių likučių, benzino, skiediklių, aerozolių garų**), taip pat draudžiama siurbti tepalus (pvz. **riebalus, aliejų**), ėsdinančias medžiagas (pvz. **rūgštis, tirpiklius**). Minėtos medžiagos ir daiktai gali pažeisti dulkių filtrus arba sugadinti dulkių siurbį.
- Nekiškite pirštų ar kokių nors daiktų į dulkių siurblio siurbimo ir išpūtimo angas. Jeigu dulkių siurbliui veikiant šios angos arba oro vedimo kanalai (pvz. **siurblio antgalis**) užsikimš, dulkių siurbį išjunkite ir tik po to pašalinkite užsikimšimo priežastį.
- Dulkių siurblys nėra tinkamas medžiagų, galinčių pakenkti žmogaus sveikatai, siurbimui.
- Nešdami dulkių siurbį nelaikykite jo už maitinimo laido. Nešimui visada naudokite dulkių siurblio rankeną.
- Dulkių siurblys nėra tinkamas medžiagų, galinčių pakenkti žmogaus sveikatai, siurbimui.
- Siurbiant dulkes ir smulkius nešvarumus (pvz. **smulkų smėlį, cemento dulkes, tinko liekanas**) gali užsikimšti filtrų poros ir dėl to sumažėti oro praeinamumas bei siurbimo galia. Tokiu atveju būtina oną ištuštinti ir išvalyti filtrus, netgi tuo atveju, jeigu dulkių indas nėra pripildytas.
- Visuomet pirmiausiai išjunkite dulkių siurbį iš el. tinklo ir tik po to ištuštinkite dulkių talpyklą, išvalykite/pakeiskite mikrofiltrus, dulkių siurbį ir jo priedus.
- Nepalikite dulkių siurblio atmosferinėje įtakoje (pvz. **lietuje, šaltyje, tiesioginių saulės spindulių įtakoje ir pan.**).
- Nevažinėkite per maitinimo laidą ir maitinimo laido kištuko iš el. tinklo lizdo netraukite tempdami už maitinimo laido.
- Traukdami maitinimo laido kištuką iš kištukinio lizdo niekada netraukite laikydami už maitinimo laido arba traukdami dulkių siurbį.
- Esant reikalui pasinaudoti prailginamuoju laidu įsitikinkite, kad jis yra tvarkingas ir tenkina galiojančias normas.
- Jeigu buvo pažeistas prietaiso maitinimo laidas, tam, kad išvengti pavojingų situacijų, jį privalo pakeisti gamintojas, serviso stoties technikas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Tam, kad būtų užtikrintas saugus ir teisingas prietaiso veikimas, naudokite tik originalias atsargines dalis ir gamintojo patvirtintus priklausus.
- Niekada prietaiso nenaudokite jokiems kitiems tikslams, nei jis buvo skirtas ir kurie aprašyti šioje instrukcijoje!
- Gamintojas neatsako už nuostolius kilusius dėl neteisingo elektros prietaiso ir jo priklausinių naudojimo ir nepripažįsta su prietaisu susijusių garantinių įsipareigojimų tuo atveju, jei nesilaikoma aukščiau nurodytų saugumo instrukcijų. Neteisingu prietaiso naudojimu laikoma tai, jeigu periodiškai nekeičiami ir neprižiūrimi visi filtrai taip, kaip yra nurodyta instrukcijos **IV.** ir **V.** skyriuje, o taip pat, jeigu buvo naudojami neoriginalūs filtrai ir dėl jų savybių sugedo arba buvo pažeistas dulkių siurblys.

ORIGINAL



VÝROBCE

Dulkių siurblio veikimo be gedimų užtikrinimui būtina naudoti išbandytus, gamintojo rekomenduojamus mikrofiltrus.

II. DULKIŲ SIURBLIO ELEMENTAI IR PRIEDAI, ETA – 0444 (pav. 1).

A – sulčių siurblys

- | | |
|--|----------------------------|
| A1 – siurbimo anga | A7 – išmetimo mikrofiltras |
| A2 – jungiklis ① | A8 – lemputė |
| A3 – el. variklio valdymas | A9 – kabelio laikiklis |
| A4 – rankenos fiksavimo mygtukas | A10 – serviso dangtis |
| A5 – indo fiksavimo mygtukas | A11 – maitinimo laidas |
| A6 – išmetimo angos dangtis (grotelės) | |

B – dulkių indas

- | | |
|-------------------|---------------------|
| B1 – HEPA filtras | B2 – filtro apsauga |
|-------------------|---------------------|

C – rankena

- C1 – kabelio laikiklis

D – antgalis grindims

DĖMESIO

Nejunkite ir neišjunkite dulquio siurblio traukdami maitinimo laido kištuką iš el. maitinimo lizdo. Tuo atveju, jeigu jungiklis bus padėtyje „I“, o dulkių siurblys bus atremtas (pvz. į baldus, sieną), veikiant agregatui (varikliui) gali dulkių siurblys nugriūti ir būti pažeistas.

III. DULKIŲ SIURBLIO PARUOŠIMAS

Dulkių siurbį ir priedus išimkite iš įpakavimo.

Pritvirtinimas / rankenos nuėmimas

Rankeną **C** uždėkite ant dulkių siurblio **A** (išgirsite spragtelėjimą). Nuimant rankeną yra būtina vienu metu paspausti du fiksavimo mygtukus **A4**, po to galima rankeną ištraukti iš dulkių siurblio (pav. 2)

Pritvirtinimas / grindų antgalio nuėmimas

Antgalį **D** lengvu spaudimu įstumkite į dulkių siurblio siurbimo angą **A1** iki galo. Antgalį iš dulkių siurblio išimkite atvirkštine tvarka (pav. 3)

IV. DULKIŲ SIURBLIO NAUDOJIMAS

Nuvyniokite nuo laikiklio reikiamo ilgio maitinimo laidą **A11**, o kištuką įkiškite į elektros lizdą. Antgalis grindims **D** yra skirtas dulkių siurbimui nuo kilimų ir grindų (pav. 4). Jeigu antgalis grindims turi šepetį siurbdami nuo grindų dulkes perjunkite sklendę ir šepetį išstumkite. Dulkių siurblys įjungiamas ir išjungiamas paspaudus mygtuką **A2**, pažymėtą ženklu ① (pav. 5). Dulkių siurbliui veikiant lemputė **A8** apšviečia siurbiamą vietą ir taip palengvina valymą. Siurbimo galią galite valdyti reguliatoriumi **A3** (pav. 5). Lygioms grindims rekomenduojama naudoti mažiausią siurbimo galią (pav. parketams). Didžiausią siurbimo galią rekomenduojame naudoti grindų dangoms (pav. sunkiems kilimams). Užbaigę siurbti dulkių siurbį išjunkite perjungdami jungiklį **A2** į poziciją „0“, po to jį išjunkite iš el. tinklo. Maitinimo laidą suvyniokite ant dviejų laikiklių **A9/C1**, kurie yra patalpinti dulkių siurblio ir rankenos apatinėje dalyje (pav. 16). Antgalį grindims visada laikykite nustatytą kilimų siurbimo padėtyje (t.y. su įtrauktu šepetėliu), tokiu būdu saugosite šepetėlio šerius.

DĖMESIO



- Niekada nesiurbkite nešvarumų, jeigu neuždėjote apsaugos filtrų.
- Didžiausią siurbimo galią pasieksite su švariu mikrofiltru ir tuščia talpykla.
- Mikrofiltrų valymui nenaudokite jokių šarminių plovimo arba valymo priemonių nei vandens.
- Mikrofiltras nėra pritaikytas plauti indaplovėje!
- Talpykla nepritaikyta plauti indaplovėje!
- Mikrofiltrų valymas neatnaujins buvusios spalvos, atnaujins tik filtravimo sugebėjimus.
- Apleidus mikrofiltrų valymą galima pažeisti mikrofiltrus!
- Užtikrinkite, kad sujungiamos dalys ir sandarinimo elementai būtų funkcionalūs
- Tvirtindami apsaugą tinkamai ją pritvirtinkite (t.y. elementai turi sandariai įsistatyti į griovelius).
- Rekomenduojama HEPA filtrą keisti 2x per metus, jeigu jo neįmanoma išvalyti arba jeigu yra pažeistas. Atsarginį HEPA filtrą galite įsigyti elektro parduotuvių tinkle.

Dulkių talpyklos ištuštinimas

Jeigu sumažinsite dulkių siurblio siurbimo galią, įsitikinkite ar dulkių talpykla nėra pilna (pav. 6), reikalui esant ją ištuštinkite. Dulkių siurblių pastatykite į vertikalią padėtį. Paspauskite fiksavimo mygtuką **A5** ir iš siurblio išimkite talpyklą **B** (pav. 7). Lengvai patraukite ir išimkite apsaugą **B2** su HEPA filtru **B1** (pav. 8), po to talpyklą padėkite ant šiukšliadėžės ir ištuštinkite (pav. 9). Atvirkštine tvarka įdėkite atgal kartu su apsauga ir HEPA filtru į talpyklą. Talpyklą įdėkite atgal į dulkių siurblių, viršutinėje talpyklos dalyje esančias kojeles įkiškite į angas dulkių siurblio korpuse ir talpyklą pritvirtinkite (pav. 10), (išgirsite spragtelėjimą). Higienos sumetimais rekomenduojame talpyklą tuštinti už gyvenamųjų patalpų ribų.

Dulkių talpyklos, apsaugos ir HEPA filtro valymas

5 kartus ištuštinus talpyklas rekomenduojame atlikti visos siurbimo sistemos kompleksinį išvalymą nuo dulkių.

- Filtro apsauga **B2**: atlaisvinsite du metu paspaudę fiksatorius, esančius, po to nuimkite nuo HEPA filtras apsaugą (pav 11).

Visas dalis (tj. **talpyklą, apsaugą**) išvalykite po tekančiu šiltu vandeniu (pvz. su skudurėliu arba švelniu šepetėliu) ir leiskite gerai išdžiūti (pav. 13).

- HEPA filtrą **B1**: išvalykite filtrą, išpurtydami iš jo dulkes virš šiukšlių dėžės. Higienos sumetimais rekomenduojame filtrą tuštinti už gyvenamųjų patalpų ribų (pav. 13).

Gera išdžiūvus atskiras dalis sustatykite atvirkštine tvarka (pav. 10, 12).

Išmetimo mikrofiltras

Paspauskite dangtį viršutinėje išmetimo angos dalyje **A6**, po to dangtį atidenkite ir nuimkite nuo dulkių siurblio (pav. 14). Ištraukite putų mikrofiltrą **A7**. Naują mikrofiltrą įdėkite atvirkštine tvarka atgal į dangtį (pav. 15). Dangtyje esančius išsikišimus įdėkite į dvi angas dulkių siurblio korpuse, o dangtį uždenkite (išgirsite spragtelėjimą).

V. PRIEŽIŪRA

Prieš kiekvieną priežiūrą išjunkite prietaisą iš el. tinklo. Dulkių siurblių visuomet laikykite sausoje vietoje, pakankamai saugiu atstumu nuo šilumos šaltinių (pvz. **židinio, krosnelės, radiatoriaus**) ir saugokite jį nuo atmosferinių reiškinių poveikio (pvz. **lietaus, saulės spindulių**). Dulkių siurblio paviršių valykite minkšta drėgna šluoste, nenaudokite paviršių braižančių ir šarminių plovimo priemonių! Norint užtikrinti, kad dulkių siurblys veiktų ir negestų rekomenduojame maždaug po 300 prietaiso naudojimo valandų, bet ne vėliau, nei po 3 metų, specializuotame servise atlikti agregato ir bendrą viso dulkių siurblio būklės kontrolę. Plastikinių kojelių niekada nedžiovinkite virš šilumos šaltinių (pvz. **krosnies, el./dujinės viryklės**). Išvalytą prietaisą laikykite sausoje vietoje be dulkių, kur jo negalėtų pasiekti vaikai ir už savo veiksmus neatsakingi asmenys.

Grindų antgalis

Po kiekvieno siurbimo vizualiai patikrinkite ar ant šepetėlių arba surinktuvų neliko prilipę nešvarumai. Jeigu tai pasitvirtins nešvarumus pašalinkite. Vienmēr pārslēdziet uzgali paklāju režīmā, kad novietojat to glabāšanā (suka ievilkta uzgali). Uzmanieties arī, lai sānu sukas netiktu saliekts

Oro angos

Jeigu susilpnėja siurbimo galia, patikrinkite ar takai nėra užblokuoti šiukšlėmis. Paspauskite serviso dangčio **A10** viršutinės dalies uždarymą, atidenkite dangtį ir nuimkite nuo dulkių siurblio. Jeigu tai pasitvirtins, nešvarumus pašalinkite tinkamu įrankiu (pvz. pincetu). Serviso dangtyje esančias kojeles įstatykite į dvi angas ir dangtį uždenkite (išgirsite cvaktelėjimą).

VI. PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Problema	Priežastis	Sprendimas
Variklis neįsijungia	Neprijungtas maitinimas	Patikrinkite kabelį, šakutę ir el. lizdą
	Neįjungtas jungiklis ①	Paspauskite mygtuką ①
Indo negalima pritvirtinti prie dulkių siurblio	Blogai įdėtos filtravimo sistemos dalys	Patikrinkite / pataisykite apsaugos ir mikrofilto įdėjimą į talpyklą
Nepakankama siurbimo galia	Reguliavimas yra ties MIN.	Nustatykite reguliavimą ties MAX.
	Pilna dulkių talpykla	Talpyklą ištuštinkite
	Filtro apsauga užsikimšusi	Išvalykite apsaugą
	Užsikimšęs mikrofiltras	Mikrofiltrą išvalykite, reikalui esant pakeiskite
	Antgalis yra užsikimšęs	Pašalinkite blokuojančius daiktus
	Oro takai užkimšti	

VII. EKOLOGIJA

Jeigu prietaiso dydis leidžia, visos prietaiso dalys, įpakavimas, komponentai ir priklausiniai, pažymėti ženklais medžiagų, iš kurių buvo pagaminti, o taip pat ir ženklu, nurodančiu antrinio perdirbimo galimybę. Ant gaminio nurodyti ženklai reiškia, kad elektriniai arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Gaminį likviduokite pristatydami juos į specialių atliekų, nemokamo likvidavimo surinkimo vietas. Tinkamai likviduodami šį prietaisą padėsite sumažinti neigiamą įtaką aplinkai bei žmonių sveikatai, saugosite nuo neigiamų pasekmių, kurias galėtų sukelti netinkamas atliekų likvidavimas. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę savivaldybę arba artimiausią specialių atliekų surinkimo vietą. Jeigu šios rūšies atliekas likviduosite netinkamai, pagal nacionalinės teisės aktus jums gali būti paskirta bauda. Jeigu prietaisas negali būti naudojamas, patariame jį išjungus iš elektros tinklo nupjauti prietaiso maitinimo laidą, prietaisas taps nepanaudojamu.

Platesnės apimties remontą arba priežiūrą, reikalaujantį prietaiso išardymo, privalo atlikti specializuotas servisas! Jeigu nesilaikoma naudojimo instrukcijos prarandama teisė į garantiją!

VIII. TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa (V)	nurodyta techninių duomenų skydelyje
Galia (W)	nurodyta techninių duomenų skydelyje
Apsaugos klasė	II.

Gaminys atitinka galiojančias saugos normas ir Europos Parlamento bei Tarybos direktyvą 2006/95/EB bei 2004/108/EB.

Gamintojas pasilieka teisę atlikti gaminio konstrukcijos pakeitimus, neturinčius įtakos gaminio veikimui.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Pavojus uždusti. PE maišelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Maišelis nėra skirtas žaidimams.

GAMINTOJAS: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4—Bráník, Čekijos Respublika.

ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Перед першим застосуванням уважно повністю прочитайте інструкцію, перегляньте малюнки і інструкцію збережіть як довідник на майбутнє. Вказівки у інструкції слід вважати частиною приладу і передати їх кожному наступному користувачеві пристрою.
- Переконайтеся, що дані на типовому щитку відповідають напрузі у Вашій ел. розетці.
- Ніколи не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення або вилкою, якщо він не працює правильно, упав на землю і пошкодився. У таких випадках слід віднести пристрій у професійний сервісний центр для перевірки його безпеки і правильної роботи.
- Цим приладом можуть користуватися діти у віці від 8 років і старші та особи з обмеженою фізичною або розумовою здібністю чи недостатнім досвідом та знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом або були проінформовані про безпечне застосування приладу і зрозуміли потенційні ризики. Дітям заборонено гратися з приладом. Дітям до 8 років, які не знаходяться під наглядом, заборонено виконувати чищення та технічне обслуговування приладу. Діти до 8 років повинні триматися за межами дії приладу і його приводу.
- Якщо шнур живлення приладу пошкоджений, його повинен замінити виробник, сервісний технік виробника або кваліфікований фахівець – це допоможе уникнути небезпечних ситуацій.
- **Пристрій призначено виключно для побутового та іншого подібного застосування! Його не призначено для комерційного використання!**
- **Отвір для всмоктування або пристосування пилососа не прикладайте до очей та вух і не вставляйте їх в жодні тілесні отвори.**
- **Ніколи не використовуйте пилосос, якщо маєте мокрі руки або ноги!**
- Під час прибирання пилососом деяких видів килимів може виникати статична електрика. Жоден розряд статичної електрики не є небезпечним для здоров'я.
- **Не залишайте прилад працювати без нагляду!**
- **Ніколи не занурюйте прилад у воду (навіть частково)!**
- **Ніколи не прибирайте без правильно вкладки системи фільтрації та мікрофільтрів.**
- Перед використанням пилососа, переконайтеся, що всі механізми блокування заходяться у правильному положенні.
- Не прибирайте пилососом вологу або мокру підлогу чи килими, не користуйтеся пилососом на вулиці! Проникнення вологи у агрегат створює загрозу пошкодження приладу та виведення з експлуатації. На цей вид пошкодження не розповсюджується право на гарантійний ремонт.
- У вхідні і вихідні отвори пилососа не вставляйте пальці або інші предмети. Якщо отвори або частини, через які проходить повітря (наприклад, насадка), буде заблоковано, слід вимкнути пилосос і повністю усунути причину закупорення.

- Не прибирайте пирососом гострі предмети (наприклад, **скло, осколки**), гарячі, легкозаймисті, вибухонебезпечні предмети (такі, як **попіл, гарячі залишки сигарет, бензин, розчинники і пари аерозолів**), а також мастильні матеріали (наприклад, **жири, олію**), їдкі речовини (наприклад, **кислоти, розчинники**). Всмоктування таких предметів може привести до пошкодження фільтра, або пирососа.
- Якщо переносите пиросос, не тримайте його шнур живлення. Завжди користуйтеся ручкою пирососа.
- Пиросос не є придатний для прибирання речовин, які можуть завдати шкоди здоров'ю людини.
- Якщо прибиратимете дуже дрібний пил (наприклад, **дрібний пісок, цементний пил, штукатурку**), то він може засмітити пори фільтру. **Це знижує пропускну здатність для повітря, потужність всмоктування зменшується.** У такому випадку необхідно спорожнити пилозбірник і почистити фільтри, навіть якщо пилозбірник ще не є повністю заповнений.
- Пиросос завжди спочатку вимкніть і від'єднайте вилку від ел. мережі, і тільки після цього спорожніть контейнер для пилу, почистіть /поміняйте мікрофільтри, почистіть пиросос та його обладнання.
- Не залишайте пиросос під впливом погоди (**дощ, мороз, сонце і т.д.**).
- Не слід переїжджати шнур живлення під час прибирання пирососом та витягувати вилку приводу з ел. розетки за шнур живлення.
- Витягуючи вилку з ел. розетки, ніколи не тягніть ні за шнур живлення, ні за пиросос.
- При необхідності використання подовжувача слід забезпечити, щоб він не був пошкоджений і відповідав вимогам діючих стандартів.
- Якщо шнур живлення приладу пошкоджений, його повинен замінити виробник, сервісний технік виробника або кваліфікований фахівець – це допоможе уникнути небезпечних ситуацій.
- Для забезпечення безпеки та належного функціонування приладу використовуйте тільки оригінальні запасні частини та пристосування, рекомендовані виробником.
- Ніколи не застосовуйте прилад для інших цілей, ніж для яких його призначено і які описано у цій інструкції!
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну в результаті неправильного використання побутового приладу та його пристосувань і не надає гарантію на прилад у випадку недотримання вище вказаних правил безпеки. Неправильним застосуванням пристрою вважається, окрім іншого, не дотримання правил заміни чи техобслуговування всіх фільтрів згідно з вказівками у частині **IV., V.** а також застосування не оригінальних мікрофільтрів, які своїми властивостями викликали пошкодження чи несправність пирососа.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Для безперебійної роботи пирососа необхідно використовувати мікрофільтри, що рекомендовані виробником.

II. ОБЛАДНАННЯ ТА ПРИСТОСУВАННЯ ДЛЯ ПИЛОСОСА ЕТА – 0444 (мал. 1).

А – пилосос

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| A1 – отвір всмоктування | A7 – мікрофільтр вихлопу |
| A2 – вимикач ① | A8 – світло |
| A3 – ел. регуляція мотора | A9 – держак кабелю |
| A4 – кнопка блокування ручки | A10 – службова кришка |
| A5 – кнопка блокування пилосбірника | A11 – шнур живлення |
| A6 – кришка (решітка) вихлопу | |

В – пилосбірник

- | | |
|------------------|---------------------|
| B1 – HEPA фільтр | B2 – захист фільтру |
|------------------|---------------------|

С – ручка

- C1 – держак кабелю

Д – насадка для підлоги

УВАГА

Не вмикайте і не вимикайте пилосос, витягуючи вилку шнуру живлення з ел. розетки. У випадку, якщо перемикач буде в положенні „I“ а пилосос буде стояти у вертикальному положенні (наприклад, спертий на стіну чи меблі), то під впливом моменту агрегату (мотору) може пилосос впасти і пошкодитися.

III. ПІДГОТОВКА ПИЛОСОСА

Усуньте всі пакувальні матеріали і вийміть пилосос і пристосування.

Встановлення / знімання ручки

Ручку **С** насуньте на пилосос **А** (почуєте голосне клацання). При знятті ручки, необхідно одночасно натиснути на дві кнопки блокування **A4**, а потім можна ручку зняти з пилососа з невеликим зусиллям (мал. 2)

Встановлення / знімання насадки для підлоги

Насадку **Д** насуньте, злегка натискаючи, на отвір всмоктування **A1** пилососа до упору. Знімати насадку з пилососа слід у зворотному порядку (мал. 3)

IV. ЗАСТОСУВАННЯ ПИЛОСОСА

Розмотайте необхідну довжину шнуру живлення **A11** з ручки, і засуньте вилку у ел. розетку. Насадку для підлоги **Д** призначено для прибирання килимів та гладкої підлоги (мал. 4). Якщо насадку для підлоги оснащено щіткою, то під час прибирання твердого покриття підлоги слід перемкнути клапан і щітку висунути. Щоб увімкнути або вимкнути пилосос, слід скористатися вимикачем **A2**, який позначено символом ① (мал. 5). Світло **A8** освітлює під час роботи пилососа простір, який прибирається, і полегшує тим самим прибирання. Потужність всмоктування можна змінювати за допомогою регуляції **A3** (мал. 5). Мінімальна потужність всмоктування рекомендується гладкої підлоги (наприклад, паркет). Максимальна потужність всмоктування рекомендується для покриття підлоги (наприклад, килими). Після того, як закінчите прибирати, вимкніть пилосос, тобто встановіть перемикач **A2** у положення **0**, а потім від'єднайте його від ел. мережі. Шнур живлення намотайте на два держак **A9/C1**, які знаходяться на нижній стороні пилососа і ручки (мал. 16). Насадку для підлоги слід зберігати завжди у стані для килимів (тобто з прихованою щіткою), щоб запобігти згинанню щетини.

УВАГА

- Ніколи не прибирайте бруд без встановлених захисних фільтрів.
- Максимального ефекту всмоктування завжди можна досягнути з чистим фільтром і порожнім пілозбірником.
- Для очищення мікрофільтру не використовуйте ні агресивні миючі засоби, ні воду.
- Мікрофільтр не призначений для миття в посудомийній машині!
- Пілозбірник не є стійкий до миття в посудомийній машині.
- Чищення мікрофільтра не відновить його первинний колір, але відновить здатність фільтрації.
- Зanedбане чищення фільтрів може призвести до того, що пилосос вийде з ладу!
- Переконайтеся, що поверхні прилягання і ущільнювальні елементи є дієздатними.
- При встановленні захисту дбайте про те, щоб він був правильно орієнтований по відношенню до кришки (тобто виступ має сісти у гніздо).
- HEPA-фільтр рекомендується міняти 2 рази на рік, або якщо він вже не може бути належним чином очищений або є пошкоджений. Новий HEPA фільтр можна придбати у мережі магазинів електро.

Спорожнення пілозбірника

Якщо ви помітили зниження потужності всмоктування, то переконайтеся, чи пілозбірник не є повний пилу, у випадку необхідності спорожніть його (мал. 6). Пилосос встановіть у вертикальне положення. Натисніть на кнопку для блокування **A5** а потім витягніть пілозбірник **B** з пилососа. (мал. 7). Злегка тягнучи, зніміть захистом **B2** з HEPA фільтром **B1** (мал. 8) а потім встановіть пілозбірник над місткість для сміття і спорожніть його у звичайні побутові відходи (мал. 9). Захистом з HEPA фільтром встановіть у пілозбірник у зворотному порядку. Пілозбірник вкладайте у пилосос, засуваючи виступ на верхній частині пілозбірника у отвір о корпусі пилососа, а потім опустіть пілозбірник, щоб зафіксувати його, (мал. 10), (почуєте голосне клацання). З міркувань гігієни радимо Вам висипати сміття з пілозбірника за межами житлової площі.

Очищення пілозбірника, захисного пристосування і HEPA-фільтру

Після того, як пілозбірник спорожнено приблизно 5 разів, рекомендується почистити усю систему фільтрів від осілого пилу.

- Захисне пристосування фільтру **B2**: звільніть, натискаючи одночасно на два блокувальні виступи а потім зніміть захист з HEPA фільтра (мал. 11).

Всі компоненти (**тобто, захист фільтру**) почистіть під чистою проточною теплою водою, (наприклад, за допомогою ганчірки або м'якої щітки) і дайте їм висохнути (мал. 13).

- HEPA фільтр **B1**: почистіть його, витрусивши пил над смітником. З міркувань гігієни радимо Вам висипати сміття з пілозбірника за межами житлової площі (мал. 13).

Після висихання зберіть окремі компоненти в зворотному порядку (мал. 10, 12).

Вихлопний мікрофільтр

Натисніть на замок у верхній частині кришки вихлопу **A6**, потім кришку відкиньте і зніміть з пилососа (мал. 14). Витягніть пінний мікрофільтр **A7**. Новий мікрофільтр вкладіть у кришку у зворотному порядку (мал. 15). Виступи на кришці вкладіть у два отвори у корпусі пилососа, а потім опустіть і зафіксуйте кришку (почуєте голосне клацання).

V. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед кожним техобслуговуванням від'єднайте пилосос від ел. мережі. Зберігайте пилосос завжди на місці з достатньою віддаллю від джерел тепла (наприклад, **камін, піч, радіатор опалення**) та не залишайте його під впливом умов погоди (наприклад, **дощ, сонячні промені**). Поверхню пилососа слід чистити вологою ганчіркою, не використовуйте жорсткі та агресивні матеріали! Для забезпечення безперебійної роботи пилососа рекомендується приблизно через 300 годин роботи, але не пізніше, ніж через 3 роки, провести професійну перевірку стану агрегату та перевірити загальний стан пилососа у спеціальній майстерні. Пластикові частини ніколи не слід сушити над джерелом тепла (наприклад, **камін, ел./газова плита**). Прилад слід зберігати чистим, у сухому місці без пилу, далеко від дітей і некомпетентних осіб.

Насадка для підлоги

Після кожного чищення, перевірте візуально чи на щітці або на пластинах немає залишків бруду. Якщо це підтвердиться, то бруд слід усунути. Під час зберігання пристрою завжди вибирайте для насадки дії налаштування для чищення килимів (стрічка щітки схована у насадці). Уникайте згинання бокових щіток.

Повітропровідні шляхи

У випадку зменшення потужності всмоктування слід перевірити, чи повітропровідні шляхи не є заблоковані сміттям. Натисніть на замок у нижній частині сервісної кришки **A10**, потім кришку відкиньте і зніміть з пилососа. Якщо даний факт підтвердився, усуньте сміття за допомогою відповідного інструмента (напр., пінцетом). Виступи на сервісній кришці вкладіть у два отвори у корпусі пилососа, а потім опустіть і зафіксуйте кришку (почуєте голосне клацання).

VI. РІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Причина	Рішення
Мотор не включається	Не приєднано живлення	Перевірте шнур живлення, вилку і ел. розетку
	Не включений перемикач ①	Натисніть на кнопку перемикача ①
Пилозбірник неможливо встановити у пиросос.	Компоненти системи фільтрації вкладені у пилозбірник неправильно	Перевірити/правильно вкласти у пилозбірник захисну систему та мікрофільтр
Потужність всмоктування не є достатньою	Регуляція на MIN.	Наставити регуляцію на МАКС.
	Повний пилозбірник	Спорожнити збірний бак
	Забруднене захисне пристосування мікрофільтра.	Почистити захисне пристосування
	Забруднений мікрофільтр	Мікрофільтр почистити або замінити
	Насадку заблоковано	Усунути предмети, які є причиною блокування
	Повітропровідні шляхи заблоковані	

VII. ЕКОЛОГІЯ



Якщо розміри це дозволяють, на всіх частинах друкуються знаки матеріалів, використовуваних для виробництва упаковки, комплектуючих, пристосувань, а також спосіб їх переробки. Символи на виробі чи у супровідних документах означають, що використані електричні та електронні вироби заборонено ліквідувати разом з побутовими відходами. З метою забезпечення належної ліквідації необхідно передати виріб у призначені пункти збору, де його буде прийнято безкоштовно. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні природні ресурси і запобігти можливим негативним впливам на навколишнє середовище та здоров'я людини, які могли б бути наслідком неправильної ліквідації відходів. У випадку неналежної ліквідації цього типу відходів Вам може бути, у відповідності з національними правилами, виміряно штраф. Щоб отримати більш докладну інформацію, зв'яжіться з місцевою адміністрацією або з найближчим пунктом збору утильсировини. У випадку неналежної ліквідації цього типу відходів Вам може бути, у відповідності з національними правилами, виміряно штраф. Якщо прилад має бути остаточно виведений з експлуатації, то рекомендується від'єднати провід живлення від ел. мережі і відрізати його, прилад так стане непридатним до застосування.

Заміну компонентів, яка вимагає втручання у електричну частину приладу, повинен забезпечити спеціальний сервісний центр! Недотримання вказівок виробника позбавляє права на гарантійний ремонт!

VIII. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга (В)	вказано на типовому щитковій приладу
Потужність (Вт)	вказано на типовому щитковій приладу
Прилад класу безпеки	II.

Виріб відповідає нормам техніки безпеки, що діють, і Директивам Європейського парламенту і Ради 2006/95/EC і 2004/108/EC.

Виробник залишає за собою право на несуттєві відхилення від стандартного виконання, які не впливають на функціонування приладу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Щоб уникнути небезпеки задусення, зберігаєте поліетиленові пакети в місцях недоступних для немовлят і дітей. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ цей пакет в ліжечках і манежі. Поліетиленові пакети не іграшка для дітей!

ВИРОБНИК: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4–Bráník, Česká republika.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračejte na servisy podle adres na www.eta.cz. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odeslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov nepřijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Kupon č. 3

eta

Kupon č. 2

eta

Kupon č. 1

eta



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

0444

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota
akustického výkonu
Lc = 81 dB (A)/1pW.

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevztahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA 0444**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 0444**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 0444**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis